

# مجلة الكوفة للعلوم القانونية والسياسية ISSN

۲.۷.۹۸۳۸ (مطبوع) ۳.،۱۷۱۷۰ (إلكتروني) العدد الاول/ المجلد السابع عشر تاريخ النشر ۲.۲۰/۹/۲.

الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية)

Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

> الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافي Dr. Khaled Gamal Hamed Abdel Shafi جامعة عين شمس / جمهورية مصر العربية khaled.g.abdelshafi@nust.edu.iq

الوساطة الجنائية –قانون الإجراءات الجنائية-المشرع الفرنسي – المشرع الجزائري الدعوى الجنائية – النيابة العامة – الوسيط الجنائي.

Criminal Meditation, Algerian Code of Criminal procedure, criminal case, Public Prosecution,

.Criminal Mediator, French legislator

الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية)

Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



#### **Abstract**

Criminal meditation is one of the most important alternatives that prevent the initiation of criminal proceeding against the offender while enabling the victims to obtain fair compensation. Restoring to mediation help resolve the harm caused by the crime, serving as measure the achieves criminal justice - the very essence of criminal procedure law.it also alleviates the financial burden on the public treasury and saves the parties involved signification effort, time, and expenses. The application of criminal mediation has become widespread in most comparative legal systems, including Latin and Anglo-American jurisdictions. The European Union has recommended its adoptions in the legislation of European countries, and several Arab legal systems, such as Algerian law, have already implemented it. This clearly underscore its significant role in criminal procedures. The French procedural system introduced mediations practices in the early 1980s, even the absence of explicit legal provisions establishing it as an alternative to prosecution or criminal sentencing. Initially, meditation was conducted by public prosecutions and investigation judicial functions, aiming to reduce the growing number of case dismissals and alleviate the backlog of criminal cases before the courts.

# الملخص

تعتبر الوساطة الجنائية أحد أهم البدائل التي تحول دون تحريك الدعوى الجنائية ضد المتهم (الجاني) مقابل تمكين المجني عليه الذي وقع عليه الضرر من الجريمة المرتكبة من تعويض عادل ، ويكون من شأن اللجوء للوساطة وضع حد للإخلال الناتج عن الجريمة وهو إجراء يحقق العدالة الجنائية التي تعتبر روح قانون الإجراءات الجنائية ، ويوفر عن الخزينة العامة تكاليف باهظة ، كما يوفر على الأطراف الجهد والوقت والمال. وقد ذاع تطبيق الوساطة الجنائية في غالبية التشريعات المقارنة اللاتينية والأنجلو أمريكية وأوصي الاتحاد الأوربي بتطبيقها في تشريعات الدول الأوربية بل إن عددا من التشريعات العربية قد طبقتها كالتشريع الجزائري ، وهو ما يشير بشكل جلى الى أهمية دورها في مجال الإجراءات الجنائية.

الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



وقد عرف النظام الإجرائي الفرنسي تطبيقات الوساطة في بداية الثمانينات دون وجود نص كبديل لتحريك الدعوى أو كبديل للحكم الجنائي ، وكانت تتم عن طريق أعضاء النيابة العامة وقضاة التحقيق حال مباشرتهم وظائفهم القضائية بهدف الحد من مشكلة تزايد أعداد أوامر الحفظ للقضايا الجنائية أو لتصفية أعداد القضايا التى تنظر أمام المحاكم.

المقدمة

اولا:- جوهر فكرة البحث : تحظى الوساطة بمكانة خاصة لدى أغلب التشريعات الجنائية ، وبصفة خاصة حول الاتحاد الأوربي وبعض التشريعات في الدول العربية ،وهذا ما دفعهم القيام بوضع إجراءات خاصة لهذا النظام وأحكامه ، بهدف تحقيق الغاية الأساسية منه ،النظر بأقصى سرعة للفصل في المنازعات الجنائية علي الجرائم البسيطة تحفيف الضغط والعبء أمام المحاكم الجنائية بقدر الإمكان تجنبا من طوال فترة التقاضي بين الخصوم ، كما تعتبر من أهم البدائل الحديثة التي يمكن الأخذ بها للسرعة ومواجهة بطء الإجراءات .

ثانيا:- أهداف البحث: يهدف البحث الى التعرف على نظام الوساطة في الدعوى الجنائية كأحد البدائل والتي أخذ بها قانون الإجراءات الجنائية الجزائري، والفرنسي لأهميتها في سرعة إنجاز العدالة الجنائية وسوف نقوم ببحث تطبيقاتها والأحكام وشروط التطبيق وإمكانية الاستعانة بها في تطوير النظم الاجرائية.

ثالثا:- إشكالية البحث : الوساطة تقلص من دور النيابة العامة في مواجهة الجاني الذي ارتكب الجريمة ومس بالمصلحة العامة ويتفرع عن هذه الإشكالية عدة أسئلة فرعية، سيتم الإجابة عليها تباعا خلال هذا البحث وهم: - ما المقصود بالوساطة .

-هل أخذ قانون الإجراءات الجنائية الجزائري ، والفرنسي بموضوع الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية.

-ما هو مجال تطبيق الوساطة الجنائية في قانون الإجراءات الجنائية الجزائري والفرنسي.

رابعا:- منهج البحث : تعد دراستنا هذه دراسة مقارنة ،يستعين الباحث بمنهج تحليلي تأصيلي يسعي لوصف وتحليل ماهية الوساطة وطبيعتها القانونية في كل من القانونين الجزائري والفرنسي من خلال الرجوع للأفكار والنظم والأسس القانونية وكافة الاتجاهات والأراء الفقهية التي يستند عليها موضوع الوساطة الجنائية.

خطة البحث: باذن الله تعالى ستكون خطة البحث على التقسيم التالى:

المبحث الأول : ماهية الوساطة الجنائية.

الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



المبحث الثانى : أحكام تطبيق الوساطة الجنائية.

المبحث الأول : ماهية الوساطة الجنائية : ظهرت الوساطة الجنائية كألية جديدة لفض الخصومات الجنائية خارج الاطار التقليدي للمحاكمة فهي تعمل على فتح قنوات التواصل بين أطراف الخصومة الجنائية تهدف الوصول إلى اتفاق أو مصالحة أو توفيق بين أشخاص أطراف متنازعة وتستلزم تدخل شخص محايد لحل تلك المنازعات بالطرق الودية (١) وسنقوم بتقسيم هذا المبحث على التقسيم التالى:

المطلب الأول: مفهوم الوساطة الجنائية.

المطلب الثانى: الطبيعة القانونية للوساطة الجنائية.

المطلب الثالث: شروط تطبيق الوساطة الجنائية.

المطلب الأول: مفهوم الوساطة الجنائية:

أولا/التعريف اللغوي للوساطة الجنائية : الوساطة في اللغة معناها: التوسط بين أمرين أو شخصين ، والوسط : ظرف بمعني بين ، والوسط هو المتوسط بين المتخاصمين <sup>(۱)</sup>.

ثانيا/ تعريف الوساطة في الاصطلاح : تعرف الوساطة من الناحية الاصطلاحية: تدخل طرف محايد في نزاع قائم بين الأطراف للتفاوض وذلك يرضائهم، بهدف الوصول لاتفاق خاص بينهما ينهي الخصومة بصورة مقبولة للأطراف<sup>(۱)</sup>. فالوساطة بهذا عبارة عن وسيلة لحل النزاعات الجنائية بطريقة سلمية وما يميزها هو تدخل الطرف الثالث الذي يمسى بالوسيط<sup>(۱)</sup>.

ثالثا/تعريف الوساطة في الفقه: أغلب التشريعات المقارنة لم تتصدي لوضع تعريف محدد للوساطة الجنائية ، وهذا ما دفع الفقه الجنائي للإجتهاد ووضع تعريف ليحدد ماهية نظام الوساطة وهي تعتبر ألية مستحدثة بموجبها يوجد توافق بين الجاني والمجني عليه على استبعاد الإجراءات القانونية المقررة الواجبة التطبيق بطبيعتها ، واستبدالها برغبة أطراف النزاع ، وذلك للحد من اثار بطء الإجراءات وتجنب الوقت والمال. ، وقد وضع الفقه العربي عدة تعريفات للوساطة منهم عرفها بأنها: تعد تطبيقا لنظام الصلح ، فهي بمثابة مجالس صلح ، لأنها تستهدف الوصول الى اتفاق أو مصالحة بالطرق الودية ، فهي تدخل في مفهوم الصلح بمعناه الواسع() ، وعرف البعض الوساطة الجنائية : بأنها وسيلة لا تتضمن شكلية محددة ، يقوم من خلالها شخص ثالث بحل النزاع القائم ، عادة يكون من اختصاص قاضى موضوع انهائه ". ويعرف الفقه المصري الوساطة الجنائية على أنها: إجراء يتم قبل تحريك الدعوى الجنائية بمقتضاه تخول النيابة العامة جهة وساطة أو شخص تتوافر فيه شروط خاصة ، وبموافقة الأطراف ، الاتصال بالجاني والمجني عليه ، والالتقاء بهم لتسوية الاثار الناجمة عن طائفة من الجرائم التي تتسم ببساطتها أو بوجود علاقات دائمة بين أطرافها وتسعي لتحقيق أهداف محددة نص عليها القانون، ويترب على نجاحها عدم تحريك الدعوى الجنائية (). ، ويرى البعض من الفقه المصري أن الوساطة : أنها مثل الصلح بمعناه الواسع ، حيث أنهما من اساليب إنهاء الخصومات التى تنتج عن جرائم ذو خطورة بسيطة الصلح بمعناه الواسع ، حيث أنهما من اساليب إنهاء الخصومات التى تنتج عن جرائم ذو خطورة بسيطة الصلح بمعناه الواسع ، حيث أنهما من اساليب إنهاء الخصومات التى تنتج عن جرائم ذو خطورة بسيطة

# الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)



الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى

، ويتم التعويض عن الأضرار التي سببتها الجريمة ، واللجوء إليهما يتجنب مساوئ العقوبة السالبة للحرية قصيرة المدة<sup>(۸)</sup>. ، ولم يضع المشرع الفرنسي تعريفا تشريعيا للوساطة الجنائية ، الأمر الذي دعا رأى في الفقه الفرنسي واعتبر ذلك نقصا تشريعيا وعرفها: "كل طريقة غير شكلية لحل المنازعات التي كان من الواجب حلها بطريق القاضي في الإجراءات الشكلية<sup>(۹)</sup> ، ويعرفها البعض الأخر بأنها" إجراء يقوم به شخص لحل النزاع الناشئ بسب الجريمة في جرائم قليلة الأضرار<sup>(۱)</sup>.

رابعا/ تعريف الوساطة في التشريع: تجدر الإشارة الى أن المشرع ليس ملزما بوضع التعريف ضمن النصوص القانونية (۱۱). إلا في حالات أغلبها وجود لبس أو غموض لمصطلح قانوني معين ، أما فيما يخص موضوع الوساطة الجنائية فقد نجد بعض التشريعات التي أوردت مفهوما خاصا بها وقد نجد تشريعات اخرى تخلت عن ذلك فيما يلي سنتطرق الى بعض التشريعات فيما يخص تعريف الوساطة:

I-التشريع الفرنسي: لم يضع المشرع الفرنسي تعريفا تشريعيا للوساطة الجنائية في تشريعه وهو الأمر الذي دعا الفقهاء لاتهامه بالتقصير، وهذا يعد اعترافا مشوبا بالنقص من قبل المشرع الجنائي، إذ إن المشرع الفرنسي لم ينص في المادة رقم (١١) الفقرة (١)من قانون الإجراءات الجنائية الفرنسي رقم( ٩٣- ٢) الصادر في ١٩٩٣/١/٤ على مفهوم الوساطة ، وقد حدد أحكامها ولكن خلال المناقشات التي دارت عند إقرار هذا القانون حدد وزير العدل مفهومها ، حيث وضح الى أن مفهوم الوساطة في القانون الفرنسي بأنها "تتمثل في البحث وبناء على تدخل شخص من الغير – شخص ثالث – عن حل يتم التفاوض بشأنه، وبحرية أطراف النزاع الذي احدثته الجريمة ذات الخطورة البسيطة ، وبصفة خاصة المنازعات العائلية ، ومنازعات الجيران ، جرائم الضرب أو العنف المتبادل ، الاتلاف او التخريب ، النشل ،

2- التشريع الجزائري: لا توجد هناك تعريف محدد أو مفهوم للوساطة الجنائية ، وذلك خلافا لما جاء في قانون حماية الطفل<sup>(۱۲)</sup> الجزائري ۱۵- ۱۲ الصادر سنة ۲.۱۵م ، والذي نص في المادة الثانية منه على أن الوساطة عبارة عن: "الية قانونية تهدف الى إبرام اتفاق بين الطفل الجانح أو ممثله الشرعي من جهة ، وبين الضحية أو ذوي حقوقها من جهة اخرى ، وتهدف الى إنهاء المتابعات وجبر الضرر الذي تعرضت له الضحية ، ووضع حد لأثار الجريمة والمساهمة في إعادة إدماج الطفل" (۱۱). أن الهدف من الوساطة في جرائم الأحداث إصلاح وتهذيب القاصر ، وتعويض المجني عليه من ناحية أخرى لأنه يغلب عليها الطابع التعليمى التربوي.

3- التشريع التونسي: عرف المشرع التونسي الوساطة الجنائية في المادة رقم( ١١٣ ) من مجلة حماية الطفولة بأنها: " ترمي الى إبرام الصلح بين الطفل الجانح ومن يمثله قانونا وبين المتضرر أو من ينوبه أو ورثته ، وتهدف الى إيقاف مفعول التبعات الجزائية أو المحاكمة أو التنفيذ"(١٠). ويستشف من نصهذه المادة أن المشرع التونسي قد عرف الوساطة بين الطفل الجانح ومن يمثله قانونا من جهة ، وبين المتضرر من الجريمة أو صاحب الحق من جهة اخرى ، بهدف إيقاف المتابعة الجنائية ، إلا أنه يؤخذ على

العدد ٣

# الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

المارية المارية

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى

المشرع بأنه قد أغفل عنصري جبر الضرر والحد من أثار الجريمة في تعريفه للوساطة(١٦).

خامسا/ مفهوم الوسيط : يقصد بالوسيط الجنائي "ذلك الشخص الذي يتولى مهمة التوفيق بين مصلحتي الجاني والمجني عليه ؛ أوهو ذلك الشخص الذي يتعين أن تتوافر فيه شروط معينة تمكنه من القيام بمهمة التوفيق بين مصلحتي الجاني والمجني عليه (۱۱)، وقد كان أعضاء النيابة العامة والقضاء والشرطة يباشرون في بادئ الأمر مهنة الوساطة بين أطراف الخصومة ، والى جانبهم أعضاء جمعيات مساعدة المجنى عليهم الى أن صدر مرسوم . ۱/ ٤/ ١٩٩٦م والذي حظر على

أعضاء النيابة العامة القيام بمهمة الوساطة لما في ذلك مساس بمبدأ حياد ونزاهة النيابة العامة ، والواقع أن الإقرار التشريعي للوساطة الجنائية في فرنسا يمكن أن يعتبر في حد ذاته بمثابة اعتراف رسمي بمهنة الوساطة (١٨)

ا-صور الوسطاء: تجدر الإشارة الى أهمية التمييز بين أنشطة الوساطة وجهات الوساطة فأعضاء النيابة العامة والقضاء والشرطة يمكنهم مباشرة الوساطة في إطار عملهم في الدعوى الجنائية ، إلا أن هذا الأمر يختلف عن جهات الوساطة والتي تباشر مهمة الوساطة بصفة الامتهان سواء أكانت شخصا طبيعيا أم جمعيات أهلية ، فالوسيط قد يكون شخصا طبيعيا ، وقد يكون شخصا معنويا كجمعيات مساعدة المجنى عليهم(١٩).

1-الشروط الواجب توافرها في الوسيط: حدد المشرع الفرنسي الشروط الواجب توافرها في الوسيط بمقتضي المرسوم بقانون رقم (ه.٣-١/١) الصادر في ١/١/١/ ا١٩٩٦، فقد اشترط هذا المرسوم في من يمارس مهنة الوسيط أن يكون من ذوي المعرفة العميقة أو الكفاءة ، وأن تتوافر فيه صفتا الاستقلال والحياد وألا يكون من المشتغلين بالقضاء (١٠٠٠ . وقد أضاف المشرع الفرنسي بالمرسوم رقم (١٠٠١ . . ٢) الصادر في ٢٩ يناير ١٠٠١ – والخاص بالمفوضين ووسطاء المدعي العام والتسوية الجنائية بعض النصوص المتعلقة بهذا الموضوع للجزء اللائحى من قانون الإجراءات الجنائية وقد وضعت المواد الجديدة القواعد الخاصة باختيار الوسطاء والتزاماتهم ، تشترط المادة (ر ١٥-٣٣-٣٣) من مشروع قانون الإجراءات الجنائية الفرنسي لعام ١٠١٠ في من يعين كمفوض أو وسيط الا يباشر مهنة قضائية ، وألا يكون قد سبق الحكم عليه بعقوبة جنائية ، أو بعدم الأهلية ، وان تتوافر لديه مؤهلات الخبرة ، والاستقلال والحيدة ، وإذا كان الوسيط أو المفوض سيقوم بأعمال وساطة تتعلق بالأحداث تعين أن يقدم ما يثبت اعتمامه بالمسائل المتعلقة بالطفل (١٠٠).

المطلب الثاني : الطبيعة القانونية للوساطة الجنائية : غني عن البيان أن دراسة الوساطة الجنائية أسلوب جديد لحل المنازعات الجنائية يجب أن يمتد الى تحديد طبيعتها القانونية . وقد اختلف الفقه الجنائي حول تحديد الطبيعة القانونية للوساطة الجنائية الى اتجاهات متعددة على النحو التالي: الاتجاه الأول/ الوساطة الجنائية صورة من صور الصلح: اختلف أنصار هذا الاتجاه حول نوع الصلح الذي تعد الوساطة الجنائية احدى صوره ، هل هو الصلح الجنائي أم الصلح المدنى ونوضح ذلك فيما يأتى:

# الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

Gerleil auto

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى

I-الوساطة الجنائية صورة من صور الصلح الجنائي: ذهب أنصار هذا الرأي الى إعتبار الوساطة الجنائية صورة من صور الصلح الجنائي ، حيث أن المشرع تطلب موافقة الأطراف عليها والوساطة من الإجراءات الجنائية التي تتسم بالسرعة وتعتبر من الإجراءات المكملة للصلح الجنائي (۲۲). فقد خلص أنصار هذا الرأي الى إعتبار الوساطة الجنائية مركب قانوني يعد الصلح أحد مكوناته الأساسية حيث يقرب الوسيط بين وجهات نظر الأطراف ويحفزهم لاقتراح موضوع التسوية (۲۲). فالهدف الأساسي من الوساطة الجنائية هو الوصول الى إتفاق وتسوية ودية للخصومة وهي بذلك تدخل في مفهوم الصلح بالمعني الواسع فالوساطة والصلح من الوسائل لإنهاء الخصومات في جرائم قليلة الخطورة والتي تهدف الى تعويض المجنى عليه وتجنيب الجانى مثالب ومساوئ العقوبات السالبة للحرية قصيرة المدة.

تقدير الإتجاه: اعترض جانب من الفقه الفرنسي على هذا الرأي مقررا أن الوساطة الجنائية ليست هي الصلح الجنائي ، مستندا في ذلك الى أن المادة (٤١) من قانون الإجراءات الجنائية الفرنسي لم تحدد نطاق الوساطة الجنائي ، فضلا عن أن تعويض المجني عليه لايحول دون مواصلة الإجراءات الجنائية قبل الجاني فالوساطة تعد بديلا عن الدعوى الجنائية ، وليست أسلوبا لإدارة الدعوى الجنائية كالصلح الجنائي (٥٠٠ . فالوساطة تمثلا تعويضا فعالا للمجنى عليه حيث تضع مصلحته في المقام الأول.

٦-الوساطة الجنائية صورة من صور الصلح المدني: ذهب أنصار هذا الرأي الى أن الوساطة الجنائية تتماثل مع الصلح المدني الذي يبرم بين الجاني والمجني عليه من أجل تسوية المصالح المالية الناجمة عن الجريمة . فالغرض الأساسي للوساطة الجنائية يتمثل في قيام الجاني بتعويض المجني عليه عن الأضرار التي لحقته من جراء الجريمة ، وهو نفس الغرض الذي ينشده عقد الصلح المدني المنصوص عليه في المادة (٢٠٤٤) من القانون المدني الفرنسي . واستند أنصار هذا الرأي الى أن القضاء المدني في بعض الولايات الأمريكية قد ذهب الى موافقة الأطراف على تسوية المصالح المالية الناجمة عن الجريمة بمثابة العقد المدنى.

ويضيف أصحاب هذا الرأي أن الوساطة الجنائية لا يترتب عليها انقضاء الدعوى الجنائية ، وهو ما يتفق مع الصلح المدني الذي لا يترتب عليه انقضاء الدعوى ، وبيان ذلك أن الوساطة الجنائية يترتب عليها أن تقوم النيابة العامة بإصدار قرار بحفظ الدعوى ، وهذا الحفظ الإداري لا يمنع النيابة من تحريك الدعوى الجنائية ، كما أن التراضي حول المصالح المالية الناجمة عن الجريمة بين الجاني والمجني عليه ، لا يمنع النيابة العامة من مباشرة الاتهام واتخاذ الإجراءات الجنائية ، وفقا للمادة (٢٤١٦) من القانون المدني الفرنسي ، وينتهي أصحاب هذا الرأي ، الى أن الاتفاق بين الجاني والمجني عليه يعتبر صلحا ، يرتدي ثوب العقد الحقيقى بين الجانى والمجنى عليه والمجنى عليه عليه والمجنى عليه الموادي ثوب العقد الحقيقى بين الجانى والمجنى عليه والمجنى عليه الموادى الموادى الحقيق الحقيقى بين الجانى والمجنى عليه والمجنى الجانى والمجنى عليه والمجنى عليه والمجنى عليه والمجنى عليه والمجنى عليه والمجنى الجانى والمجنى والمجنى والمجنى والمجانى والمجنى والمجانى والمجا

تقدير الاتجاه: انتقد جانب من الفقه ما ذهب اليه أنصار هذا الرأي ، نظرا لأن الوساطة الجنائية تتعلق بخصومة جنائية ، ولا تتعلق بنزاع مدني ، فضلا عن ذلك ، فقد ارتكز أصحاب هذا الرأي في تحديد الطبيعة القانونية للوساطة الجنائية ، على الطبيعة العقدية للوساطة المتمثلة في الاتفاق بين أطراف الجريمة

# الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

Geileil auto

الدكتور خالد حمال حامد عبد الشافي

، دون النظر الى الدور الذي تلعبه النيابة العامة في قبول أو رفض هذا الاتفاق . على الرغم من أن اتفاق الأطراف ليس له ثمة أثر على قرار النيابة العامة بصدد الدعوى الجنائية(٢٧).

الاتجاه الثاني/الوساطة الجنائية ذات طبيعة اجتماعية : يري أنصار هذا الرأي أن الهدف من الوساطة الجنائية هو إرساء قواعد الأمن الاجتماعي ، من خلال التوسط لدي طرفي النزاع لمساعدتهما في الوصول الى حل للخصومة بطريقة ودية ، فهي ذات طابع اجتماعي(^^\). ويزيد مؤيدي هذا الرأي الدور الاجتماعي المهم الذي تلعبه الوساطة الجنائية، إذ أنها أعطت لقانون العقوبات طابعا إنسانيا لا غني عنه ، ووفقا هذا الرأي فإن الوساطة الجنائية تمثل وسيلة تنظيم اجتماعي تهدف أساسا الى تخفيف العبء على السلطة القضائية وتعمل على إعادة الانسجام بين أطراف النزاع(^\). إذ أن الوساطة عادة ما يتم اللجوء اليها في الوقائع الجنائية التي تقع بين أشخاص تربطهم علاقات اجتماعية معينة، عبر وسيط مهني محايد ومستقل يقارب بين الحلول التي يقترحها أطراف النزاع بكامل حريتهم ولا يكون له سلطة عليهم (\) لإنهاء النزاع بطريقة ودية تشكل مزيجا اجتماعيا وعائليا وثقافيا(\) فالوساطة وفق لهذا الرأي عليهم تنظيمي اجتماعيا مستحدثا يدور في فلك القانون الجنائي يمزج بين الفن الاجتماعي بالقانون.

تقدير الاتجاه: انتقد جانب من الفقه ما ذهب اليه أنصار هذا الاتجاه وذلك لإهماله الهدف الأساسي الذي تسعي الوساطة الجنائية تحقيقه والمتمثل بإنهاء الخصومة الجنائية (٢٦). وإذا كان من الصعب إنكار الدور الاجتماعي للوساطة الجنائية ، إلا أنه ومع ذلك فإن هذا الدور لا يمكن أن يغير من طبيعة هذه الوساطة كونها وسيلة من وسائل حل النزاعات الجنائية ، ولا يلغى دور الدولة ومكانتها إذ يبقي هذا الاجراء محكوما تحت طائلة القانون الجنائي بالرغم من اختلاط الجانب الاجتماعي فيه(٢٦).

الاتجاه الثالث/الوساطة الجنائية بديلا عن الدعوى العمومية : ذهب أنصار هذا الاتجاه الى أن الوساطة الجنائية تعد بديلا للتحول عن الدعوى العمومية ، فهي بمثابة نموذج للرضائية في إدارة وتسوية النزاعات، حيث يلجأ اليها أطراف الخصومة لتحقيق مصالحهم ، حيث يحصل المضرور من الجريمة على النزاعات، حيث يلجأ اليها أطراف الخصومة لتحقيق مصالحهم ، حيث يحصل المضرور من الجريمة على تعويض سريع عما لحقه من أضرار ، ويدرأ الجاني عن نفسه بصمة الإدانة ، وخضوعه للعقوبات السالبة للحرية (٤٠٠). ويستند أنصار هذا الاتجاه الى اختلاف الوساطة عن الصلح الجنائي من حيث نطاق تطبيقه والثر المترتب عليه ، فمن حيث التطبيق نصت المادة (٤١- ١) من قانون الإجراءات الجنائية الفرنسي على الاحالة للوساطة ، ولم تحدد الجرائم محل تطبيق الوساطة ، وهو ما يختلف عن الصلح الجنائي انقضاء عليه في جرائم محددة على سبيل الحصر (٣٠٠) ، أما من حيث الأثر فإنه يترتب على الصلح الجنائي انقضاء الدعوى الجنائية دون سلطة من النيابة العامة بينما لا يترتب على الوساطة الجنائية أي أثر قانوني إذا للنيابة العامة مطلق الحرية في التصرف في الدعوى الجنائية أو التوافقية التي تهدف الوصول الى تسوية الجنائية ذات طبيعة خاصة إحدى أليات العدالة التصالحية أو التوافقية التي تهدف الوصول الى تسوية ودية تنهي من خلاله النزاع بين الأطراف المتخاصمة، وتعمل على إعادة الانسجام بين أطراف النزاع مرة اخرى وهو مالا تحققه العدالة التقليدية.

# الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

Series duly

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى

تقدير الاتجاه: ذهب أغلب الفقهاء الى تأييد هذا الاتجاه إذ تعد الوساطة الجنائية إحدى بدائل الدعوى العمومية ، التي يمكن للنيابة العامة الاستناد عليها في التعامل مع الجرائم البسيطة التي تنقل كاهل المحاكم بالشكل الذي يحقق إدارة أفضل للعدالة الجنائية ، وهو ذات النهج الذي أخذ به المشرع الفرنسي في التعديل الأخير للمادة (٤٠) من قانون الإجراءات الجنائية الفرنسي ، حيث اعتبر الوساطة الجنائية احد البدائل القضائية الملاحقة (٣٠).

الاتجاه الرابع/الوساطة الجنائية إجراء إداري : يرى أنصار هذا الاتجاه أن الوساطة الجنائية ليست بديلا عن الدعوى الجنائية ، وإنما هي إجراء من إجراءات الاتهام التي هي حق للنيابة العامة في الدعوي الجنائية فهر جزء من نسيج هذه الدعوى ، وليست بديلا عنها علاوة على أن موافقة أطراف النزاع على ما انتهى اليه الوسيط الجنائم من حلول لإنهاء الخصومة يخضع لتقدير النيابة العامة بما تتمتع به من سلطة الملائمة(٣٩) المنصوص عليها في المادة (٤٠) من قانون الإجراءات الجنائية الفرنسي ، فالوساطة الجنائية لا تنتهى – رغم اتفاق الأطراف – إلا بصدور قرار بالحفظ من النيابة العامة ، ويتعين لصدور هذا القرار ، قيام المتهم بتعويض المجنى عليه وإزالة أثار الجريمة . وهذا ما يجعل من إجراء الوساطة الجنائية شكل من أشكال الحفظ تحت شرط (٤٠٠). ويضيف أنصار هذا الاتجاه أنه يمكن إطلاق وصف إجراءات الضمان على الإجراءات الوسائطية حيث تضمن الوساطة تعويض المجنى عليه ووضع حدا للمتاعب التي خلقتها الجريمة ، ومن ثم تنتهي الوساطة الجنائية ، بصدور قرار النيابة العامة بالحفظ وهذا القرار مشروط بقيام الجاني بتعويض الأضرار التي لحقت بالمجنى عليه . كما يضيف أنصار هذا الاتجاه ، أن الوساطة الجنائية ليست عقوبة جنائية ، حيث تعتبر شكلا من أشكال الحفظ تحت شرط ، وما قد يترتب عليها من وقف تقادم الدعوى الجنائية ، تعد بمثابة طريقة لإدارة الدعوى الجنائية ، بالشكل الذي يسمح بتعديل وتطوير العقوبة خارج نطاق المبادئ المستقرة في القانون الجنائي. وينتهي أصحاب الاتجاه السابق ، إلى أن الوساطة الجنائية ليست عقدا مدنيا . كما أنها ليست عقوبة جنائية ، وإنما هي إجراء إداري تصدره النيابة العامة ، في إطار سلطتها المستمدة من المادة (٤٠) من قانون الإجراءات الجنائية الفرنسي، وهي سلطة الملائمة ، وبناء عليه تصدر النيابة العامة قراراها بالحفظ تحت شرط وهو شرط تعويض المجنى عليه، وإزالة أثار الجريمة(١١).

تقدير الاتجاه: هذا الاتجاه يتفق مع ما أشارت اليه المذكرة التوجيهية المرفقة بقانون الوساطة الجنائية في فرنسا<sup>(13)</sup> . في أن الوساطة تندرج في إطار سلطة الملائمة المخولة للنيابة العامة ، وهي بذلك تعد شكلا من أشكال الحفظ تحت شرط ، إلا أن هذا الاتجاه – وإن صح في فرنسا- إلا أنه لا يشير الى اعتبار الوساطة أحد وسائل التخفيف عن كاهل الأجهزة القضائية في جانب من المنازعات الجنائية البسيطة ، وبالتالي فإن الوساطة تعد من بدائل رفع الدعوى الجنائية أثن فضلا عن ذلك من الصعب التسليم باعتبار الوساطة الجنائية إجراء إداريا تباشره النيابة العامة في إطار سلطة الملاءمة المخولة اليها بمقتضي المادة (٤٠) من قانون الإجراءات الجنائية الفرنسي . فإذا كانت هذه الطبيعة تصدق على نظام الوساطة الجنائية الذي تبناه المشرع الفرنسي بموجب المادة (١-٤١) من قانون الإجراءات الجنائية

الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية)

Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



الفرنسي، إلا أنها لاتشمل صورا اخرى من الوساطة الجنائية يقوم بها قضاء الحكم أثناء المحاكمة الجنائية عندما يقوم بإحالة طرفي النزاع الى طرف ثالث (وسيط) لتسوية النزاع بطريقة ودية ، كما هو الحال في الولايات المتحدة الأمريكية وكندا . وعليه فإن إضفاء الطبيعة الإدارية على الوساطة الجنائية من شأنه حصر صورها في تلك التي تقوم بها النيابة العامة قبل التصرف في الدعوى الجنائية ، ومن ثم لا تشمل الصور التي يقوم بها قضاة الحكم . وفي ذلك مخالفة صارخة للمنطق القانوني السليم ، إذ يتعين أن يشمل التكييف القانوني لنظام معين كافة صوره وأشكاله (33).

المطلب الثالث : شروط تطبيق الوساطة الجنائية : هناك عدة شروط موضوعية ينبغي توافراها لتطبيق نظام الوساطة الجنائية، ونعرض لذلك على الندو الاتي:

أولا-مشروعية الوساطة الجنائية: يلزم لتطبيق الوساطة الجنائية أن يكون إجراءها مشروعا، والمقصود بشرعية الوساطة ضرورة وجود نص قانوني يقرها وتسند اليه السلطة القضائية عند اللجوء الي تطبيقها، وهذا الشرط يعد تطبيقا لمبدأ الشرعية الإجرائية(٥٠). وخلافا لذلك أي عدم وجود نص تشريعي يقر الوساطة الجنائية لا يجوز اتخاذ أي إجراء من إجراءاتها ما لم يوجد نص يسمح بذلك صراحة أو ضمنا وهذا الأمر يعد تطبيقا لمبدأ (لا جريمة ولا عقوبة إلا بنص)(٢٠١). لابد أن تستند الوساطة الى الإطار القانوني الذي يحددها من خلال نص قانوني ، وقبل إقرار الوساطة الجنائية كانت مباشرتها في فرنسا تستند الى المادة (٤٠) من قانون الإجراءات الجنائية الفرنسى ، ولكن بعد انتشار الوساطة الجنائية ونجاحاتها ترتب على المشرع الفرنسي في إضفاء الصفة الشرعية على هذه الممارسات ادخل المشرع الفرنسي نظام الوساطة الجنائية بموجب القانون ٩٣-٢ الصادر في ١٩٩٣/١/٤م حيث أجاز للنيابة العامة قبل أن تتخذ قراراها بالتصرف في الدعوى الجنائية أن تحيل الأطراف للوساطة ، ولا شك في أن وجود نصوص قانونية تقر الوساطة الجنائية يعتبر من أهم الشروط الموضوعية لتطبيقه(٤٧). حيث نصت المادة(١-٤١) من قانون الإجراءات الجنائية الفرنسي – المعدلة بموجب القانون رقم (٧. . ٢- ١٧٨٧) بتاريخ ـ ٢ ديسمبر ٧. ـ ٢م – على أنه: "يجوز لنائب الجمهورية ، مباشرة أو عن طريق مأمور الضبط القضائي أو مفوض أو وسيط ، وقبل اتخاذ قراره في الدعوى الجنائية ، إذا تبين له أن مثل هذا الإجراء يمكن أن يضمن تعويض الضرر الذي أصاب المجنى عليه ، وينهى الاضطراب الناتج عن الجريمة ، ويساهم في تأهيل مرتكبها:

١-أن يذكر الجانى بالالتزامات الناشئة عن القانون.

7-أن يوجه الجاني نحو مؤسسة صحية أو اجتماعية أو مهنية .ويمكن أن يتخذ هذا التدبير صورة قيام مرتكب الجريمة على نفقته بدورة تدريبية أو تأهيلية في مركز صحي أو اجتماعي أو مهني وبخاصة تلك المتعلقة بالمواطنة ، أو التدريب على التوعية لمكافحة عمليات الاتجار الجنسي ، أو مكافحة العنف داخل الأسرة ، أو التوعية بالمساواة بين الرجل والمرأة ، أو دورة توعية حول

# الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



مخاطر تعاطي المخدرات . وفي حالة حدوث مخالفة ارتكبت أثناء قيادة مركبة برية ، فإن الأمر يتطلب إتمام الجانى على نفقته دورة توعية حول السلامة على الطرق.

- ٣-أن يطلب من الجانى تصحيح وضعه بالنظر الى القانون أو اللائحة ,
  - ٤-أن يطلب من الجانى تعويض الضرر الناتج عن جريمته.
- ه-أن يجرى بموافقته الأطراف مهمة الوساطة بين مرتكب الجريمة والمجنى عليه .

وفي حالة نجاح الوساطة يثبت نائب الجمهورية أو الوسيط ذلك في محضر ، يوقع عليه ، والأطراف ، ويسلم صورة منه لهما. وإذا لم يلتزم مرتكب الجريمة بدفع التعويض للمجني عليه ، فيجوز لهذا الأخير بمقتضي المحضر السابق ، أن يطالب بسداد حقه ، وفقا لإجراءات المطالبة القضائية المتعلقة بالسداد، وذلك لنصوص قانون المرافعات.

وفي بلجيكا فإن الوساطة الجنائية تستمد مشروعية تطبيقها من نص المادة (٢١٦/ مكرر ثانيا) من قانون تحقيق الجنايات البلجيكي المضافة بالقانون الصادر في ١٠ شباط ١٩٩٤ <sup>(٤١).</sup>

أما على صعيد التشريعات العربية ، فنجد أن المشرع الجزائري قد أقر تطبيق نظام الوساطة الجنائية بموجب نص المادة (٣٧ مكرر) من قانون الإجراءات الجزائية المعدل بمقتضي الامر (١٥-٢) الصادر في ٢٠١٥/٧/١٥.

وكذلك نجد كل من المشرع التونسي والمغربي كلاهما قد أقر نظام الوساطة الجنائية ضمن المنظومة القانونية (٠٠٠).

ثانيا- وجود دعوي جنائية : تختص النيابة العامة دون غيرها كقاعدة عامة بإثبات سلطة الدولة في العقاب (١٠٠). ووسيلتها في ذلك هي الدعوى العمومية ، ولما كان الهدف من الدعوى العمومية هو مصلحة عامة تتعلق أساسا بالمجتمع ، تباشر النيابة العامة سلطاتها في تحريك الدعوى (٢٠٠). من تلقاء نفسها باعتبارها ممثلة للدولة (٢٠٠). ولا ترتبط في ذلك بموافقة من المجني عليه ، ولا يجوز لها التنازل عنها أو التصالح عليها ، ألا أن معظم التشريعات المقارنة قد أوردت استثناء على هذه القاعدة العامة تتمثل في ضوابط في تحريك الدعوى العمومية ، على النيابة العامة وأهم هذه القيود تقديم شكوي من المجني عليه في بعض الجرائم التي لا يترتب على عدم تحريك الدعوى فيها ضرر بالمصلحة العامة ولكن بشأن الضرر الذي وقع على المجني عليه في العمومية يعد ضمانة للمجني عليه في مواجهة انفرادها الاتهام في إتخاذ شؤونها بشأن الدعوى العمومية يعد ضمانة للمجني عليه في مواجهة انفرادها بسلطة التصرف في الدعوى ، وهذا الحق مقرر للمجني عليه على اختلاف النيابة العامة سلطة متابعة المقررة له في القانون المصري والمقارن بخصوص جرائم معينة ، فلا تملك النيابة العامة سلطة متابعة مرتكبي هذه الجرائم إلا بناء على شكوى منه (٢٠٠).

أما بالنسبة لتطبيق نظام الوساطة الجنائية هو وجود دعوي جنائية تباشرها النيابة العامة<sup>(۷۰)</sup> وهو ما يتطلب توافر مفترضات تحريك الدعوى تتمثل في وقوع جريمة ، ونسبتها الى شخص ووجود مجني عليه ، وأن يكون هناك ضرر على المجني عليه<sup>(۸۰)</sup>، ولم تصدر النيابة العامة فيها قرارا أو أي تصرف فيها من

الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



أوجه التصرفات <sup>(١٥)</sup>. أما إذا كانت النيابة العامة قد حركت الدعوى الجنائية الى المحكمة المختصة بنظرها في هذه الحالة لا يستطيع القاضي إحالة الدعوى للنيابة لأجراء الوساطة حيث لايوجد نص قانوني<sup>(١٠)</sup>. لأن الوساطة هي إجراء تمهيدي قبل إجراء المحاكمة ، تقوم به النيابة العامة بغرض التخفيف من كثرة القضايا عن المحاكم في موضوع الجرائم البسيطة<sup>(١١)</sup>. أما التشريعات المقارنة خلت من نصوص تقرر هذا الأمر<sup>(١٢)</sup>.

ثالثا-الملائمة في إجراء الوساطة الجنائية: تبقي النيابة العامة – باعتبارها الأمينة على الدعوى العمومية – بالتنظيم والاشراف على الوساطة وقد جعل وأن المشرع الفرنسي أعطي للنيابة العامة سلطة تقديرية في هذا الموضوع (٦٠٠) ، والذي تقرر اللجوء لذلك من تلقاء نفسها ، ولا مانع من أن تستجيب الى طلب قدم لها من الجاني أو المجني عليه (١٤٠). أو باتفاق مع ضحية الجريمة وحده الى حل النزاع وديا بطريق الوساطة، متي رأت أن هذا يضمن تعويض الضرر الذي لحق بالمجني عليه reparation du dommage cause a la victim e

أوينهي الاضطراب الناشئ عن الجريمة Mettre fin au trouble resultant de l infraction. أويسهم فس إعادة تأهيل الجانس Contribuer au reclassement de l auteur

هذا وفي ضوء تعديل المادة ١-٤١ بالقانون رقم ٢.٢٠ – ٩٣٦ الصادر في ٣٠ يوليو ٢.٢٠ فقد يجري مدعي الجمهورية تلك الوساطة عن طريقة مباشرة او عبر وساطة أحد مأموري الضبط القضائي ، او شخص مفوض بذلك ، أو وسيط أخر يختاره Directement ou par lintermediaire d un officier de police judiciaire, d un delegue ou d un mediateur du procueur de la Republique.

ولعل أهم الأدوار التي يمكن أن تقوم بها النيابة العامة خلال محاولتها عدم تحريك الدعوى الجنائية ، أنه إذا فشلت عملية الوساطة ، أو حال أو رأت عدم اللجوء اليها من البداية ، أن تفرض على الجاني القيام بواحد أو أكثر من التدابير التي تسمح به المادة (٤١-١) المعدلة مؤخرا بالقانون رقم ٢.١-١.١٤(١١).

رابعا-قبول الأطراف لمبدأ الوساطة الجنائية: لابد من موافقة أطراف النزاع للجواء لنظام الوساطة الجنائية، إذ أن موافقة الأطراف تعد شرطا جوهريا للسير في عملية الوساطة ، فلا يمكن نجاح عملية الوساطة دون توافر رضا الأطراف في الدعوي (١٠٠) ، وهذا ما نصت عليه التشريعات الجنائية المقارنة كالقانون الفرنسي ، والجزائري ، والتونسي (١٠١) ولهذا فإن الوساطة تتم بناء على الاتفاق والرضا بين أطراف النزاع سواء كان هذا الاتفاق مكتوبا او شفويا (١٠١). ويستلزم حتى يكون الرضاء صحيحا أن يقوم الوسيط والنيابة العامة بشرح موضوع ومفهوم الوساطة الجنائية لأطرافها ، وإحاطتهم بشروطها وكيفية تطبيقها والأثار المترتبة عليها وإطلاع الأطراف على المقصود منها أو الغاية التي سوف تتحقق من تطبيق الوساطة ، وفي حالة كون المجنى عليه أو الجاني لم يبلغ السن القانونية لكي يتمكن من الوساطة وإبداؤه رضاه بصورة صحيحة فيكون للولي أو من يقوم مقامه قانونا في حالة عدم وجود للوالى صلاحية إبداه رضاؤه بدلا عنه ، في حال أن هناك مصلحة لأحد الأطراف بخصوص تطبيق الوساطة الجنائية ، وكذلك يشترط لإجراء الوساطة الجنائية بالإضافة لقبول المجنى عليه يجب قبول الجانى الجائية. وكذلك يشترط لإجراء الوساطة الجنائية بالإضافة لقبول المجنى عليه يجب قبول الجانى

الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية)

Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



للوساطة من أجل إجراءها ، وهذا ما أوصت به "الندوة الدولية لقانون العقوبات" التي عقدت في طوكيو ، بأن رضا الجاني وتعاونه امرا لازما لإنهاء الموضوع عن طريق الوساطة الجنائية ، ولكن رفض أحد الأطراف للوساطة الجنائية قليلا(.››).

خامسا- تحقيق أغراض الوساطة الجنائية: ظهرت الوساطة الجنائية بوصفها وسيلة من الوسائل البديلة للدعوي الجزائية ، وشرعت عن تحقيق أهداف متعددة ومتنوعة وفي مقدمتها تغيير مفهوم العدالة من عدالة تقليدية عقابية الى عدالة تعويضية أو توفيقية او إصلاحية. وقد وضع المشرع الفرنسي ضوابط عديدة يمكن للنيابة العامة الاحتكام عندما تقرر اللجوء لهذا النظام ، وقد حذا حذو التشريع الفرنسي العديد من التشريعات المقارنة كقانون لوكسمبورج وقانون جنيف سويسرا والقانون المالي (١٣١). وطبقا للمواد (١٣٦–٩٥) (١٣٦-.١) من القانون الفرنسي وهذه الضوابط تكمن في:

أ-الغرض الجبري للوساطة الجنائية : يشترط في البداية لتطبيق الوساطة الجنائية أن يكون الضرر الواقع على المجنى عليه من الممكن إصلاحه ، فإصلاح الضرر الواقع على المجنى عليه من أهم أهداف الوساطة الجنائية ، فإذا كان إصلاح الضرر امرا مستحيلا ، فلا مجال لتطبيق الوساطة الجنائية لانتفاء شرط إصلاح الضرر الذي يبتغيه المجنى عليه من تطبيق الوساطة (⋯). ومن الجدير بالذكر أنه لا يقتصر إصلاح الضرر في الوساطة الجنائية على جرائم الاعتداء على الأشخاص ، وإنما يمتد ليشمل جرائم الاعتداء على الأموال ، وتتنوع صور إصلاح الضرر في الوساطة حيث يمكن أن يتخذ إصلاح الضرر صورة دفع مبلغ مالى ، ويمكن أن يتخذ صورة معنوية كتقديم اعتذار علني للمجنى عليه سواء شفوي أو كتابي ، أو خضوع الجاني لتدابير اخرى كالخضوع للعلاج الطبي أو الاجتماعي او المهني ، أو تذكير الجاني بالقانون ، أو تصحيح موقفه تجاه القوانين أو اللوائح ، كما أن إصلاح الضرر يمكن أن يوجه لخدمة الدولة ، كالمساهمة في الخدمات لمصلحة المؤسسات العامة او الجمعيات الخاصة ، وبالشكل الذي يضفي على الوساطة طابعا من المرونة في التطبيق(٣٣). ، ومن الجدير بالإشارة ، أن اشتراط المشرع الفرنسي قبول إصلاح الضرر كشرط لتطبيق الوساطة لا يقتصر على إصلاح الضرر المادي فحسب ، ولكن يشمل الضرر المعنوي أيضاً . فقد اشارت المادة( 41 – ١ ) من القانون الفرنسي على إصلاح الضرر دون تحديد نوعه ، وهو ما يعنى استخدام إصلاح الضرر على إطلاقه بما يشمل كافة صور الضرر، وهو تفسير يتفق والهدف من الوساطة الجنائية ، والتي تعني بطبيعتها بتحقيق عدالة ذات طابع مختلف من جميع الجوانب التي تخص وتحترم مشاعر الضحية وتراعى ظروفه والمتهم للبحث عن حل لمشكلاتهم.

ب- الغرض التأهيلي للوساطة الجنائية: من أهم الأفكار التي نادت بها حركة الدفاع الاجتماعي الجديد هو تأهيل الجاني مرتكب الجريمة وإعادة تكيفه اجتماعيا (<sup>١٠٠</sup>) . حيث تؤسس على فكرة أن الجريمة قد تصيب الجاني بشيء من العزلة عن أفراد المجتمع وهو ما يعرف بعدم التكيف الاجتماعي (<sup>١٠٠</sup>). والحقيقة أن نظام الوساطة الجنائية تتفق من خلال هذا الشرط مع تعاليم حركة الدفاع الاجتماعي الجديد التي تنادي بتأهيل الجاني وإعادة تكيفه اجتماعيا (<sup>٢٠١</sup>). كما يتطابق هذا الشرط مع تطور الغاية من تطبيق العقوبة الجنائية والتدابير . (<sup>٧٧)</sup> ، ولقد حصر المشرع الفرنسي عند تبنيه نظام الوساطة الجنائية على

# الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

Gericii auto

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى

مصلحة الجانب أيضا مراعاة منه للشروط التي تقوم عليها الوساطة الجنائية وهي رعاية حقوق المجني عليه (الشرط الأول) ، الحفاظ على المنفعة العامة (الشرط الثاني) ، تحقيق فائدة للجاني (الشرط الثالث) ، فاشترط فيها أن تساهم في إعادة إدماج الجاني فإذا كان نوع الجريمة ، أو شخصية الجاني فيها يدلان على أن تطبيق الوساطة لن ينجح في إعادة إدماج مرتكب الجريمة ، امتنع على النيابة العامة اللجوء اليها. ، وتخضع مسألة إمكانية إدماج الجاني وتأهيله للتقدير الشخصي لعضو النيابة العامة . ولاشك أن الزام نائب الجمهورية بالتحقق من هذا الشرط يستوجب منه دراسة لشخصية الجاني حتى يمكن له أن يقدر الخطورة الإجرامية له ، كما يستوجب التحقق من توافر هذا الشرط البحث في ظروف ارتكاب الجريمة لتحديد الأسباب التي دفعت الجاني ارتكابها ، ومدى كونها أسباب خارجية تتعلق بالظروف الاقتصادية أو الثقافية أو البيئية المحيطة بالجاني ، أم تتبع من ظروف وملابسات داخلية تعكس ما يمكن أن يطلق عليه انحرافا سلوكيا لدى الجانس. كما يستلزم التحقق من هذا الشرط أيضا ، دراسة مدى التمزق في العلاقة المجتمعية بين الجاني وبين بيئته التي يعيش فيها ، والتي نتجت عن سلوكه المنحرف حتى يمكن رأب هذا التمزق. ومما لاشك فيه ان تقدير جميع العناصر السابقة يمثل صعوبة بالغة ، لاسيما في هذه المرحلة المبكرة للدعوى الجنائية ، حيث قد يعجز القاضى أو يصعب عليه تكوين قناعة مؤكدة لمدى قدرة العقوبة التى يحكم بها على إصلاح الجانى ، ولاشك أن المشرع حين أوجب على نائب الجمهورية التحقق من قيام وتوافر هذا الشرط إنما كان يهدف الى أن يتم ذلك من خلال تلمس ظاهر الواقع ، ومن خلال تمتع عضو النيابة العامة بقرب زمنى من تاريخ ارتكاب الجريمة ، وقرب مكانى من محل ارتكابها( $^{\mathsf{N}}$ ).

ج-الغرض العقابي للوساطة الجنائية: أجاز المشرع الفرنسي للمدعي العام اللجوء الى الوساطة الجنائية ، إذا كان من شأنها إنهاء الاضطراب الذي أحدثته الجريمة في المجتمع ويتحدد مدي إضرار الجريمة بالمجتمع بمدي جسامة السلوك الإجرامي. فإذا كانت الجريمة أكثر مساسا بالنظام العام ، كلما كان توقف الاضطراب الناشئ عنها ، وإرضاء الشعور العام أمر عسيرا ، ومن ثم لا يجوز اللجوء الى الوساطة الجنائية إلا إذا كان الاضطراب الناتج عن الجريمة فابلا للتوقف (١٩٠٠) ولكن في حالة ثبوت أن الفعل الإجرامي المرتكب شديد الجسامة ويخل بالنظام العام ، ومن ثم يتعذر محو أثاره الاجتماعية في الوسط المحيط فإنه لا أممية من إطلاق عملية الوساطة بين الخصوم ، فحق المجتمع في العقاب لا يزال الاولى بالرعاية (١٠٠٠). ورغم عدم وجود معيار واضح لتحقق النيابة العامة من توافر هذا الشرط إلا أنه قد جري عمل النيابة العامة في فرنسا على عدم اللجوء الى الوساطة بالنسبة لجرائم الجنايات ، او بالنسبة للمجرمين النيابة العامة من مدى إمكانية توافر شرطي تعويض الضحية وتأهيل الجنبي (١٠٠٠).

والتساؤل الذي يثار في ختام هذه النقطة هو: هل هذه الشروط تمثل وحدة واحدة يتعين توافرها مجتمعة للبدء في الوساطة ، أم أنه يكفي أن تحقق النيابة العامة من توافر إحداها.

ذهب جانب من الفقه الى أن يكفي توافر أحد شروط الوساطة الجنائية فقط لكي يتم اللجوء اليها – دون استلزم توافرها كلها – وعلة ذلك أن النيابة العامة لا تلجأ الى الوساطة بمحض تقدير أعضائها ،

# الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

6 2/1011 altro

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى

وإنما من خلال عدة ضوابط نص عليها الفانون الفرنسي ، وتتمثل في أن يكون الضرر الناتج عن الجريمة قابل للإصلاح وأن الاضطراب الناتج عن الجريمة قابل للتوقف ، وان مرتكب الجريمة قابل لإعادة التأهيل والإصلاح (Ar) ، ويستند أنصار هذا الراي ، الى أنه بمراجعة نص الماد (Al) من القانون الفرنسي الإجراءات الجنائية ، قبل تعديلها بالقانون رقم (Alo-99) يتبين أن المشرع الفرنسي قد اشترط ضرورة توافر هذه الشروط الثلاثة مجتمعه نظرا لوجود حرف (و) إلا أنه في التعديل السابق الإشارة اليه استبدل حرف (و) بكلمة(أو) وهو ما يعني أن النيابة العامة يمكنها تقدير إحالة الدعوى للوساطة إذا تبين لها إمكانية تحقيق أي من الشروط السابقة ، دون استلزام توافرها مجتمعة (عمر).

بينما ذهب جانب أخر من الفقه: الى أنه يجب توافر الشروط الشكلية الثلاثة مجتمعة لكي يتم تطبيق نظام الوساطة الجنائية ، وعلة ذلك أن هذه الشروط تكاملية ، تمثل الغاية منها ، ومن ثم لا يكفي للأخذ بنظام الوساطة مجرد تحقيق واحد منها أو بعضها ، ويخضع تقدير مدي تحققها الى النيابة العامة فإذا اتضح لها أن الجاني لم يعوض المجني عليه عن ضرر الجريمة فلها أن تختار حلا أخر غير الوساطة الجنائية (١٣٠ ويستند أصحاب هذا الرأي الى أن المشرع الفرنسي قد أورد ذات الشروط في المادة (١٣٢ - ٩٠) من قانون العقوبات في شأن العفو عن العقوبة، وفي المادة (١٣٢ - ٦٠) من ذات القانون في شأن تأجيل النطق بها . وقد اشترط المشرع لتطبيق أي من هاتين المادتين السابقتين اجتماع الشروط الثلاثة حتي يتم الأخذ به.

ويري الباحث تأييد الرأي الثاني وإذا كنا نري أن تحقق أغراض الوساطة الجنائية مجتمعة أجدر للقول بنجاح الوساطة الجنائية فتعويض المجنى عليه مثلا دون وضع حد لموضوع الاخلال الذى خلفته الجريمة لا يمثل نجاحا حقيقيا. ثم أن عدم إعادة تأهيل الجاني وإصلاحه لا يفيد شيئا في وضع حد للاضطراب داخل المجتمع. وبالتالي فإنه يكفي النص على القيام التعويض عن الاضرار التي لحقت المجنى عليه كفاية أساسية للوساطة الجنائية دون النص على الاغراض الأخرى باعتبار أن مسألة تقديرها يعود لسلطة التحقيق. (٨٠).

المبحث الثاني : احكام تطبيق الوساطة الجنائية : تعتبر الوساطة الجنائية ألية مستحدثة في ظل قانون الإجراءات الجنائية، وهو يتطلب التعرف على الجرائم التي تصلح أن تكون محل للوساطة ، وكذلك من حيث الإجراءات ، وذلك في التشريعين الفرنسي والجزائري علي التقسيم التالى:

المطلب الأول: الأحكام الموضوعية لتطبيق الوساطة.

المطلب الثانى: أحكام تطبيق الإجراءات الجنائية على الوساطة.

المطلب الأول : الأحكام الموضوعية لتطبيق الوساطة الجنائية : يقتضي تطبيق الوساطة الجنائية توافر نطاق معين يتمثل في النطاق الموضوعي الذي يحدد مجال الجرائم التي يجوز اجراء الوساطة فيها . فضلا عن النطاق الشخص المتمثل في الأطراف القائمين بعملية الوساطة ، ثم صورها وسوف يكون هذا التقسيم على النحو التالى: الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية)

Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



الفرع الأول : الجرائم محل تطبيق الوساطة الجنائية.

الفرع الثانى: النطاق الشخصى لتطبيق الوساطة الجنائية .

الفرع الثالث: صور الوساطة الجنائية في القانون الفرنسي.

الفرع الأول : الجرائم محل تطبيق الوساطة الجنائية : أن النطاق الموضوعي لتطبيق الوساطة الجنائية يتحدد في بيان الجرائم محل التطبيق وسنقوم بتقسيم هذا الفرع على النحو التالي:

الفقرة الأولي: الجرائم محل تطبيق الوساطة في القانون الجزائري.

الفقرة الثانية: الجرائم محل تطبيق الوساطة في القانون الفرنسي.

الفقرة الأولى: الجرائم محل تطبيق الوساطة في القانون الجزائري : بما أن الوساطة الجزائية إجراء استدلالي استحدثه المشرع الجزائري كبديل للدعوي العمومية ، فقد تناول موضوعها في جرائم محددة على سبيل الحصر (١٠٠) ، هذه الجرائم التي نصت عليها المادة (٣٧) مكرر ٢ من قانون الإجراءات الجزائية الجزائري وذلك بالقانون رقم ١٦- ٢ (٨٠٠) . وهو ما نتطرق اليه تباعاً. هذا النطاق يقتصر على بعض الجنح الذي يعاقب عليه قانونا بالحبس أو الغرامة مع إمكانية جوازها في المخالفات أي أن التشريع الجزائري أجاز الوساطة الجزائية في بعض الجنح التي لا تمس النظام العام (١٠٠). من جهة اخرى نجد أن القانون الجزائري قد نص على إحدى عشر (١١) جريمة يمكن الصفح أو التنازل أو سحب الشكوى فيها وهذا من أجل إيقاف إجراءات المتابعة الجزائية في الجنح (١٠).

أولا/الجرائم الماسة بالشخص واعتباره:

١-الجرائم الماسة بالشخص الطبيعي: لكي تطبق نظام الوساطة الجنائية حصر المشرع الجزائرى هذا
 النوع من الجرائم فى صورتين:

أ-جريمة الجرح الخطأ في الجنح والمخالفات المنصوص عليهما في قانون العقوبات الجزائرى في المادتين (۲۸۹) ، (۲/٤٤۲) إجراءات جزائية <sup>(۱۱)</sup>.

ب-جريمة الضرب والجرح العمدي وبدون سبق إصرار أو ترصد أو استعمال سلاح أبيض ، المادتين (٢٦٤) ، (١/٤٤٢) من قانون العقوبات الجزائري<sup>(١٢)</sup>.

7-الجرائم الماسة بالاعتبار: نص التشريع الجزائري في المادة (٣٧مكرر٢) الإجراءات الجزائية على مجموعة من الجرائم التي تدخل ضمن حدود موضوع الوساطة ، ومن ضمن هذه الجرائم جريمة السب والقذف ، الوشاية الكاذبة والتهديد ، وهذه الجرائم جرائم اعتبار أو هي ضمن الجرائم التي تمس بنفسية الضحية وشعوره وشرفه ومن شأنها كذلك المساس على مكانته والتأثير عليه معنويا ومن أثارها تسبب ضرر معنويا له (٩٣).

أ-القذف: نصت بشأنه المادتين (٢٩٦) ، (٢٩٨) عقوبات جزائري.

ب-جريمة السب : نصت عليه المواد (٢٩٧) ، (٢٩٨ مكرر) ، (٢٩٩) من قانون العقوبات الجزائري.

ج-جريمة التهديد: المنصوص والمعاقب عليها في المواد من (٢٨٤) وما يليها في قانون العقوبات الجزائري (٢٨٤ ) الى ( ٢٨٧ ). الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية)

Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



د-جريمة الوشاية الكاذبة<sup>(۱۹)</sup> . تناولها التشريع الجزائري ضمن أحكام قانون العقوبات وذلك في المادة(. . ٣) منه.

٣-جريمة الاعتداء على الحق في الخصوصية : أشار التشريع الجزائري الى هذه كجريمة في القسم الرابع (الاعتداء الواقع على الحريات الفردية ، وحرمة المنازل والخطف) ، من الفصل الأول (الجنايات والجنح ضد الأفراد) بنص المواد (٣.٣مكرر) ـ (٣.٣ مكرر١). وحيث أن للإنسان في حياته الخاصة ، أو الحق في أن يترك وشأنه دون تدخل من الغير، ومفهوم الغير هنا يتسع ليشمل الدولة ذاتها ، والأمر المنطقي هو أن يعيش الإنسان حياته كما يريد مع أقل حد ممكن من التدخل وفي إطار من المشروعية (٥٠٠). ونص المادة (٣.٣ مكرر) يبين معاقية المساس بحرمة الحق في الخصوصية للأشخاص وذلك إذا تعمد المساس بها بأي طريقة كانت كانت مغ بيان الأفعال المجرمة والتي قسمها المشرع الجزائري على النحو التالي: أ-التجسس أو نقل احاديث خاصة أو نقل مكالمات سرية بدون الحصول علي إذن صاحبها أو موافقته. بـ-تسجيل أو التقاط صورة لشخص في مكان خاص ، دون الحصول على إذن صاحبه أو موافقته.

كما تم المعاقبة على الشروع في ارتكاب الجنحة المنصوص عليها في هذه المادة بالعقوبة ذاتها المنصوص عليها في هذه المادة بالعقوبة ذاتها المنصوص عليها في حالة الجريمة التامة<sup>(١٠)</sup>. وبما أن القانون الجزائري قد أخذ بعين الاعتبار التقدم العلمي الهائل في مجال الاتصالات والتكنولوجيا فإنه أخذ أيضا بعين الاعتبار إمكانية إساءة استخدام هذا التقدم بقصد انتهاك حرمة الحياة الخاصة للإنسان<sup>(٧٠)</sup>.

ثانيا/ جرائم الأموال: خصص المشرع الجزائري لجرائم الأموال عدة أقسام بعناوين مختلفة كل فسم منفرد بخصائص تميزه ، كل هذا في الفصل الثالث المعنون (الجنح والجنايات ضد الأموال) في الباب الثاني (الجنايات والجنح ضد الأفراد) ، إلا أن القانون الجزائري قد خص إجراء الوساطة بنوع معين من الجنح في هذا المجال وذلك على النحو التالى:

ا-الاستيلاء على أموال الإرث قبل قسمتها او على أشياء مشتركة أو على أموال الشركة عن طريق الغش: هذه الجرائم نصت وعاقبت عليها نص المادتين (١/٣٦٣) ، (٢/٢٦٣) قانون العقوبات الجزائري. عن الوساطة في مثل من الجرائم خاصة جرائم إستيلاء على الإرث فيه مراعاة للروابط الأسرية التي يراعي المحافظة عليها وتصويب الأمر بين الورثة ، من جهة ثانية الأمر المتعلق بالشركاء الذين تجمع بينهم رابطة الثقة عند انعقاد الأمر وبناء الشركات (٩٨).

7-شيك بدون رصيد: أن المشرع الجزائري في قانون العقوبات لا يوجد تعريف للشيك لكن ها لا يمنع من الرجوع الى أحكام القانون التجاري وخاصة نص المادة ٤٧٢ من القانون التجاري الجزائري التي عرفت الشيك على أنه: "أمر مكتوب من الساحب الى المسحوب عليه بأن يدفع بمجرد الاطلاع عليه مبلغا من النقود لمصلحة من يحدده الأمر..."(٩٩).

فيما يخص إجراء نظام الوساطة في هذا الشأن فإن الفقرة الأولى نص المادة (٣٧٤) من قانون العقوبات الجزائري<sup>(...)</sup> تنص على إصدار الشيك بسوء نية هذا الأمر الذي ينقل عبء الاثبات عن كاهل النيابة العامة الى الجاني حتي يثبت حسن نيته والوساطة تفتح المجال لمثل هذا الأمر. الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية)

Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



٣-التخريب أو الإتلاف العمدي لأموال الغير: وهي الجرائم المنصوص والمعاقب عليها بموجب المواد (٢.٦ مكرر)<sup>(1.1)</sup> ، ( ٧.٤)<sup>(1.1)</sup> من قانون العقوبات الجزائري حيث نجد أن المشرع قد تناول من خلال هذين النصين بعض الأفعال المجرمة مثل الاتلاف والتخريب إضافة الى محل هذه الجريمة وهي العقارات المملوكة للغير والأموال بصورها المختلفة المنصوص عليها في المادة (٣٩٦) من قانون العقوبات الجزائري<sup>(٣١٠)</sup>.

٤-جرائم التعدي على الملكية العقارية والمحاصيل الزراعية والرعى في ملك الغير:

وهي الجرائم المنصوص المعاقب عليها وفقا لنصوص المواد (٣٨٦) ، (٤١٣) ، (٤١٣ مكرر).

من أغراض الوساطة حسب نص المادة (٣٧ مكرر) وضع حد للإخلال الناتج عن الجريمة أو جبر الضرر الناتج عنها ، هذا من شأنه استرجاع الحقوق وحماية الملكيات مع تجنب طريق القضاء الطويل المكلف.

ه-استهلاك مأكولات أو مشروبات أو الاستفادة من خدمات اخرى عن طريق التحايل:

هي ما نصت عليه المادتين (٣٣٦) ، (٣٣٧) من قانون العقوبات الجزائري والأصل في هذه الجرائم أن من يمتنع عن دفع ثمن الطعام أو الشراب الذي يتناوله لا يعتبر سرقة لأنه تسلم ما تناوله برضا من صاحبه وقلما يرتكب هذا الفعل لعدم توافر الطرق الاحتيالية في أغلب الأحوال ، كما أن الحصول على خدمة بالإقامة في فندق أو من ركوب سيارة أجرة لا يعتبر مرتكبا بجريمة من جرائم الأموال لأنه تحصل على مدرد منفعة

ثالثا/ جرائم الإهمال العائلي: بالنسبة للإهمال العائلي فإن القيام بمجموعة سلوكيات معينة من أحد أفراد الأسرة الواحدة ، سواء كان الأب أو الأم على حد سواء ، ومن شأنه المساس بكيان واستقرار هذه الأسرة هو ما يفك أسمي الروابط ويخلف نتائج سلبية تقع علي باقي الأفراد (۱۰۰۰). المشرع الجزائري تناول أغلب هذه السلوكيات المجرمة في قانون العقوبات وعاقب بعقوبات كل بحسب جسامة الفعل المناسب للأسرة داخل المجتمع. والوساطة الجنائية محل البحث نجد أن المشرع قد حصر نطاقها في ثلاث صور على النحو التالى:

الصورة الاولى/جريمة ترك الأسرة: هي الجريمة المنصوص والمعاقب عليها بنص المادة (٣٣٠) من قانون العقوبات الجزائري مع ذكر عدد صور لها هذه الأخيرة لا يتم اتخاذ إجراءات المتابعة فيها إلا بناء على شكوي من الزوج المتروك. ، واعتبار جرائم الإهمال العائلي من جرائم الشكوى معناه في حالة ما إذا باشرت النيابة العامة المتابعة دون شكوي فتكون هذه المتابعة باطلة بطلانا نسبيا ، حيث لا يجوز لغير المتهم إثارته (٢٠٠١).

الصورة الثانية/ جريمة الامتناع العمدي عن دفع النفقة: النفقة هي مبلغ مالى يصدر بموجب حكم قضائي واجب النفاذ من المحكمة المختصة قانونا بإلزام الزوج بأن يؤديا للزوجة النفقة لها أو نفقة للصغار أو أجر الرضاعة أو المسكن أو الحضانة أو مصاريف العلاج ومصاريف التعليم بشرط أن يكون قادرا على الأداء ويثبت ذلك بكافة طرق الاثبات المقررة قانونا وشرعا.

الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية)

Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



وفي حالة قدرة الزوج على الدفع وامتناعه تشكل الجريمة المعاقب عليها في قانون العقوبات الجزائري وفي حالة الامتناع عن فعل ما أمر به القانون حيث يكون الامتناع عمديا ،المعاقب عليه في المادة (٣٣١) من قانون العقوبات يفترض أن الامتناع عن الأداء عمديا بدون مبرر قانوني أو شرعي ما لم يثبت العكس ، ولا يعتبر الاعسار الناتج عن الاعتياد عن سوء السلوك أو الكسل عذرا مقبولا من المدين في أية حالة من الأحوال (١٠٠٠).

الصورة الثالثة/جريمة عدم تسليم طفل: تنص وتعاقب على هذه الجريمة المادتين (٣٢٧) ، (٣٢٨) من قانون العقوبات الجزائري ، حيث نصت المادة (٣٢٧) (٢٠١٠) على صفة الجاني وهو كل شخص وضع تحت رعايته طفل ولم يسلمه للأشخاص الذين لهم الحق في المطالبة به ، فيما نصت المادة (٣٢٨) (٢٠١٠) على حالة وجود حكم مشمول بالنفاذ المعجل فيما يخص موضوع الحضانة ولم يتم تسليم الطفل من جانب الطرف الثاني وتضاعف العقوبة في حالة ما إذا اسقطت السلطة الأبوية عن الجاني وفي هذه الحالة تحددت صفة الجاني في كونه الأب أو الأم أو أي شخص أخر لا يقوم بتسليم قاصر فضي في شأن حضانته بحكم.

يلاحظ بخصوص حصر المشرع الجزائري لنطاق تطبيق الوساطة الجزائية من حيث الموضوع هو أن حصر الجنح التي يمكن إجراء الوساطة بشأنها يحد من نجاخ هذا الأسلوب في معالجة الانحرافات الإجرامية ، وهو ما يرجح هذا المسلك الى المراجعة حتما والانتقال الى المسلك الذي يقضي بجعل الوساطة هى القاعدة وتكون الاستثناء هى محل التحديد (١١٠).

الفقرة الثانىة

الجرائم محل تطبيق الوساطة في التشريع الفرنسي

لم يحدد المشرع الفرنسي ماهية الجرائم محل تطبيق الوساطة الجنائية تاركا تقديرها للنيابة العامة بما تراه من ظروف وملابسات الجريمة للجوء للوساطة أم لا ولكن بشرط أن يكون إجراء الوساطة الجنائية يؤدي الى تعويض المجني عليه عما أصابه من ضرر ووضع حد للاضطراب الناشئ عن الجريمة وإعادة تأهيل الجاني(ااا) وكان غالبا ما يقتصر تطبيق الوساطة الجنائية على الجرائم البسيطة أو متوسطة الخطورة من جرائم المخالفات والجنح ، وبالتالى فإن الوساطة الجنائية ليس من المتصور تطبيقها في الجرائم الخطيرة كالجنايات وبالنسبة للقانون الفرنسي فإن المادة (١٠٤١) إجراءات جنائية فرنسي لم يرد بها أي إشارة الى تحديد نطاق الواسطة الجنائية ، وهو ما كان محل انتقاد من الفقه الجنائي في فرنسا(١١٠١) ، ونظرا لعدم وضع معيار من جانب المشرع الفرنسي لتحديد نطاق تطبيق الوساطة ، اتجه الفقه الى البحث عن معايير لاختيار الجرائم محل تطبيق الوساطة ، وقد ذهب جانب من الفقه (١١٠١) الى النظر للواقع العملي لتطبيق للوساطة الجنائية اتضح أن مجال تطبيقها اقتصر على جرائم الاعتداء على الأموال ، وبعض جرائم الأشخاص ؛ وبصفة خاصة جرائم الأسرة أو من تربطهم علاقة عمل او جيرة بشرط أن يكون الضرر عنها يمكن تعويضه ، وقد سبق أن صرح وزير العدل الفرنسي – أمام الجمعية الوطنية أثناء مناقشة قانون الوساطة الجنائية – بأن نطاق تطبيق الوساطة يتحدد في الجرائم ذات

# الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



الخطورة البسيطة؛ وبصفة خاصة المنازعات الأسرية ومنازعات الجيرة وجرائم العنف البسيط والإتلاف والنشل (١١١)، وقد انتق غالبية الفقه الجنائي الفرنسي إغفال المشرع الجنائي لمسألة تحديد نطاق الوساطة الجنائية لما في ذلك من تعارض مع مبدأ المساواة أمام القانون(١١٠).

الفرع الثانى

النطاق الشخصى لتطبيق الوساطة الجنائية

يتحدد نطاق تطبيق الوساطة الجنائية من حيث الأطراف (النطاق الشخصي) الجاني ، المجني عليه، والوسيط الجنائي، وعلى اعتبار أن النيابة العامة صاحب الاختصاص في تحريك الدعوى ومباشرتها وسنتناول دور كل طرف وسنقسم هذا الفرع على النحو التالي:

الفقرة الأولى: النطاق الشخصى لتطبيق الوساطة في التشريع الجزائري.

الفقرة الثانية: النطاق الشخصى لتطبيق الوساطة في التشريع الفرنسي.

الفقرة الأولى

النطاق الشخصى لتطبيق الوساطة في التشريع الجزائري

نصت المادة (٣٧ مكرر) من قانون الإجراءات الجنائية الجزائري على أنه: "يجوز لوكيل الجمهورية قبل متابعة جزائية ان يقوم بمبادرة منه أو بناء على طلب الضحية أو المشتكي منه إجراء وساطة...".".(١١١) من جهة ثانية وتطبيقا لمبدأ الملائمة فإن حق تحريك الدعوى العمومية ومباشرتها من عدمه يكون للنيابة العامة ، دون أن يقيد هذا الحق على إرادة اخرى(١١٧) .

أ-وكيل الجمهورية: بالرجوع الى نص المادة (٣٧) مكرر من قانون الإجراءات الجزائية الجزائري نجد أن المشرع الجزائري قد أجاز لوكيل الجمهورية باعتباره أحد الأطراف المسموح لهم بإجراء الوساطة على القيام بها وفق شروط محددة ، فمصطلح "يجوز" يمكن من فهم ما يرمي إليه المشرع وهو إمكانية اقتراح وكيل الجمهورية للوساطة على الخصوم وعرضها عليهم (١١٨).

كما أجاز القانون رقم (١٥-١٢) المتعلق بحماية الطفل الى موظف عام يدعي النائب العام بالقيام بإجراءات الوساطة ، طبقا لنص المادة (١١١) وذلك في جميع الجنح والمخالفات باستثناء الجنايات في كل وقت من ارتكاب الطفل للمخالفة أو الجنحة . حيث نصت المادة (١١١) من القانون رقم

(١٥-١٢) بقيام وكيل الجمهورية بإجراء الوساطة بنفسه ، أو يكلف بذلك أحد مساعديه أو أحد ضباط الشرطة القضائية. وعليه فالمشرع الجزائري يكون بذلك أسند مهمة الوسيط لوكيل الجمهورية .

ب-الضحية: الضحية أو المتضرر هو كل شخص لحقت به توابع الجريمة ومست به وبحقوقه ، وفيما يخص موضوع الوساطة الجنائية فالضحية هو كل شخص ألحقت به الجرائم المحددة حصرا في نص المادة (٣٧ مكرر ٢) من قانون الإجراءات الجزائية الجزائري ضررا،، وبما أن المشرع الجزائري جعل تحريك الدعوى العمومية في اغلب هذه الجرائم مقتصرا على الشكوي وقيدا النيابة العامة بذلك ، وبعد أن أجاز لوكيل الجمهورية بموجب نص المادة (٣٧) مكرر من قانون الإجراءات الجنائية قبل أي متابعة جزائية إجراء وساطة

الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية)

Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



، قد شمل بهذا النص الضحية أيضا. بمعني يجوز أن يتم إجراء الوساطة في المواد الجزائية بموجب طلب من الضحية في حال توافر بعض الشروط وهي الرضائية ، مصلحة المجني عليه في سرعة الإجراءات أدار على الضحية في حال توافر بعض الشروط وهي الرضائية ، مصلحة المجني عليه في سرعة الإجراءات شخص على منه: الأصل أن المشتكي منه أو الجاني (المتهم) الذي ارتكب فعلا مجرما في حق شخص ما لا يملك أي حق للتطرق في موضوع الدعوى أو غيرها ، ما عدا بعض الحقوق التي يتمتع بها وأهمها قرينة البراءة. أن موضوع الوساطة الجنائية التنازل فيه عن بعض المبادئ المهمة المتعلقة بالدعوى العمومية إضافة الى الجانب المتعلق بالمشتكي منه إذ منح القانون للمشتكي منه إمكانية التقدم بطلب إجراء وساطة بينه وبين الضحية وفق نص المادة (٣٧) مكرر من قانون الإجراءات الجزائية الجزائري ، ويكون هذا الطلب ووفق الشروط السابقة قبل أية متابعة جزائية (٢٠٠).

تعريف المشتكي منه: الشكوي لا تعدو أن تكون بلاغا في جريمة معينة يتقدم بها المجني عليه الى سلطة الادعاء (النيابة العامة) (اتنا). أما المشتكي منه هو: كل شخص توجه اليه الضحية بشكوي وأسند اليه فعلا إجراميا وقد يختلط مفهوم المشتكي منه بمفهومين اخرين هما المشتبه فيه ، والمتهم طفا فالمشتبه فيه هو كل شخص لم تثبت ضده أدلة ارتكابه للفعل الإجرامي (تتنال أما مفهوم المتهم صفة لا تثبت للشخص إلا عند اتخاذ إجراء من إجراءات التحقيق في حقه ويعتبر الشخص متهما إذا تم القبض والقيام بتفتيش منزله مثلا تنفيذا لأمر النيابة او قاضي التحقيق ، وفي ذلك يتعبر تحريكا للدعوي الجنائية قيام المجني عليه بالتعبير عن إرادته نحو اتخاذ الإجراءات القانونية بخصوص شكواه يترتب علي ذلك أثرا في تطبيق الإجراءات الجنائية هو رفع القيد الاجرائي واتخاذ النيابة العامة شئونها في الدعوى الجنائية (في المشتبه فيه ، يعتبر ذلك دلالة واضحة تهيئة الوضع لنجاح الوساطة منه بحث اصطلح على أطرافها بمصطلحات تقترب في دلالتها للجانب المدني وتبتعد بالقدر الممكن عن بحيث اطبائي أو المجرم ولا حتي المشتكي منه إجراء الوساطة بعد موافقة وكيل الجمهورية والضحية (التنائية الأنائية الثانية الطبقة الثانية والضحة القبائية الطبقة اللجانب المدني وتبتعد بالقدر الممكن عن المقرة الثانية

النطاق الشخصى لتطبيق الوساطة فى التشريع الفرنسى

يتمثل أطراف الوساطة الجنائية في التشريع الفرنسي في كل من المجني عليه ، والجاني ، والوسيط ، والنيابة العامة.

I-المجنى عليه: كل شخص طبيعي أو معنوي محلا للحماية الجنائية التي يقصدها الشارع ، عرفت محكمة النقض المصرية المجني عليه بأنه: "الشخص الذي يقع عليه الفعل ، أو يتناوله الترك المؤثم قانونا ، سواء أكان شخصا طبيعيا أم معنويا بمعني أن يكون الشخص نفسه محلا للحماية القانونية التي يهدف اليها الشارع(۱۲۷). ويتعين على الوسيط أن يقوم بأخذ موافقة على قبول الوساطة ، فإذا لم ينجح الوسيط في ذلك تعين عليه أن يحيط النيابة العامة علما بذلك حتى تقوم باتخاذ إجراءات تحريك الدعوى الجنائية وإحالتها الى المحكمة المختصة. يدل ذلك على أن موافقة المجنى عليه على الوساطة الجنائية شرط أساسى وضروري كما ان حضوره إجباري فلا يتصور قيام عملية الوساطة دون حضور المجنى عليه.

الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية)

Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الله القانعة

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى

I-الجاني: يقصد بالجاني هو المتهم أو الشخص المسند اليه ارتكاب السلوك الإجرامي المعاقب عليه قانونا سواء كان فاعلا أصليا أو شريك (١٦٨). بحيث تقوم حوله قرائن متماسكة في ضلوعه في ارتكاب الجريمة ، وهو ما دفع البعض من الفقه الى القول بأن المشتبه فيه الذي لم تقم ضده ثمة دلائل كافية ترجح ارتكابه للجريمة لا يشمله إجراء الوساطة (٢٠١٠). في حين أن المتهم توجد ضده أدلة قوية ترجح ارتكابه للجريمة لا يكتسب هذه الصفة إلا إذا قامت النيابة العامة بتحريك الدعوى الجنائية في حقه للجريمة (١٣٠٠). والجاني لا يكتسب هذه الصفة إلا إذا قامت النيابة العامة بتحريك الدعوى الجنائية معه ، ومتي والأصل أن تثبت صفة المتهم عند توجيه التهمة اليه من قبل النيابة أثناء قترة التحقيق معه ، ومتي كانت القرائن والأدلة مثبتة عليه تظل تلك الصفة تلاحقه طوال فترة التحقيق انتهاء بالمحاكمة (١٣١٠). والوساطة الجنائية عملية رضائية يترتب على ذلك نتيجة هامة تتمثل في عدم جواز إجبار المتهم على قبول الوساطة الجنائية لما في ذلك من مساس بحق المتهم في اللجوء الى قاضيه الطبيعي (١٣٠١). ولم يعدد المشرع الفرنسي شكلا معينا يجب أن تثبت فيه النيابة العامة رضاء المتهم بالوساطة الجنائية ، إلا يوبجوز للمتهم الانسحاب من عملية الوساطة الجنائية في أي وقت (١٤٠١). ويلزم لإجراء الوساطة الجنائية أن يكون المتهم معترفا بارتكابه الجريمة الوساطة الجنائية هو تعويض المجني عليه ووضع حدا للاضطراب الوساطة ذلك أن الهدف الأساسي للوساطة الجنائية هو تعويض المجني عليه ووضع حدا للاضطراب الناجم عن الجريمة وإعادة تأهيل الجانى.

٣-الوسيط: يعد الوسيط الجنائي أهم أطراف الوساطة الجنائية وهو العنصر المميز لها ، وذلك بإعتبار أن وجود طرف ثالث محايد في اتفاق الجاني والمجنى عليه هو أهم ما يميز الوساطة عن غيرها من نظم التسوية المشابهة (١٣٦١). وعرفه الفقه : " بأنه يتولى التوفيق بين مصالح المجنى عليه والجانى أو بالاخرى هو: الشخص الذي لابد أن يتوافر به شروط تجعله يقوم بالتوفيق بين مصالح طرفي النزاع (١٣٧٠). ، ومن الجدير بالذكر ، أن الوسيط الجنائي قد يكون شخصا طبيعيا ، وقد يكون شخصا معنويا ، إذ ليس هناك في القانون ما يحول دون قيام الشخص المعنوى بمهمة الوساطة . وقد يكون الوسيط منفردا بنفسه غير تابع لجمعية أو هيئة ٪، وقد يكون من تابع الجمعية أو هيئة كما قد يكون يتقاضى أجرا مقابل عمله ، وقد يكون متبرعا بدون أجر(١٣٨). ، ولقد حدد القانون الفرنسي للوسيط الشروط الواجب توافرها له – بمقتضى المادة (٣٣-٣٣-٦٥) بالمرسوم رقم (٩٦- ه.٣) الصادر في ١٠ إبريل ١٩٩٦م – فقد اشترط هذا المرسوم فيمن يمارس مهنة الوسيط أن يكون من ذوى المعرفة العميقة والكفاءة : فيقصد بها أن يكون الوسيط مؤهلا للقيام بمهمة الوساطة وأن يتوافر لديه المعرفة بنظم العدالة ، والقضاء والأجهزة المعاونة له ، والعلم ببعض القوانين وأهمها قانون الإجراءات الجنائية وقانون العقوبات بالإضافة الى القواعد المنظمة للوساطة الجنائية وأديباتها ولديه فن إدارة المقابلة بين المتهم والمجنى عليه ، والتقرير بين وجهات النظر(١٣٩). وأن تتوافر فيه صفتى الحيدة (١٤٠) والاستقلال وألا يكون من المشتغلين بالقضاء(١٤١) ، فضلا عن حفاظه على السر المهني(١٤٢) . لكن هذا الالتزام لايسري في مواجهة النيابة العامة إذ يجب على الوسيط أن يقدم للنيابة العامة تقريرا مكتوبا بشأن مهمته

الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



في الوساطة - دون أن يكون له حق الدفع في مواجهتها بواجب السرية - سواء وافق الخصوم على ذلك أم رفضوا ، فقد نص القرار رقم (٩٦-٣.١٦١) الصادر بتاريخ ١٨ أكتوبر ١٩٩٦م – والذي حدد مهام الوسيط – على أن:" الالتزام بالسرية لا يسرى على النيابة ، حيث يلتزم الوسطاء بتقديم تقرير مكتوب عن مهمتهم اليها". كما أشارت التوصية الأوربية رقم (١٩/٩٩) الصادرة عن المجلس الأوربي الي استثناء ثانيا على واجب السرية يتمثل في حالة علم الوسيط بأي معلومات عن جرائم خطيرة على وشك الوقوع أثناء محادثات الوساطة ، فقد نصت على أنه:"بغض النظر عن مبدأ السرية ينبغي على الوسيط أن ينقل أية معلومات عن الجرائم الخطيرة الوشيكة الوقوع ، والتي قد تتكشف في سياق الوساطة الى السلطات المختصة أو الأشخاص المعنيين". وتتجلى الحكمة من وراء ذلك الى عدم وقوع جرائم خطيرة في المستقبل - كأن يشير المجنى عليه الى عزمه على قتل الجاني – فهنا يخرج الوسيط الجنائي على واجب السرية بغية عدم وقوع جرائم اخرى ، وينبغي عليه في هذه الحالة أن يخطر النيابة العامة بهذه المعلومات ويترتب على مبدأ السرية نتيجة هامة تتمثل في عدم جواز سماع شهادة الوسيط في حالة فشل الوساطة ، وتحريك الدعوى الجنائية فالمعلومات التي يدلي بها الوسيط يمكن أن تؤثر في قرار القاضي أثناء نظر الدعوي(١٤٢).، وأضاف المرسوم رقم ٢٠٠١ - ٧١ الصادر في ٢٩ يناير ٢٠٠١ شروطا اخرى يتعين توافرها في الوسيط وهي: ألا يكون قد سبق الحكم عليه بعقوبة جنائية او بعدم الأهلية(عنا)(منا) أو الحرمان من الحقوق ، وإذا كان الوسيط سيقوم بأعمال وساطة تتعلق بالأحداث تعين أن يقدم ما يثبت اهتمامه بالمسائل المتعلقة بالطفل.

3-النيابة العامة: تمثل النيابة العامة أهم أطراف الدعوى الجنائية ، حيث إنها السلطة المختصة لبدء الإجراءات الجنائية وتحريك الدعوى في غالبية التشريعات الجنائية المقارنة فهي شعبة من شعب القضاء الأصيل لها سلطة الاتهام والتحقيق بصفتها الأمينة على الدعوى الجنائية وهي تعد الجهة التي كفلها المجتمع في إقامة الدعوى الجنائية (٢٤٠١). ويبرز دور النيابة العامة في عملية الوساطة الجنائية في كونها هي السلطة المختصة عن تقييم إحالة النزاع الى الوساطة وذلك من خلال النظر في مدي توافر الظروف المناسبة لحل النزاع من خلال الوساطة ، ومن ناحية اخرى فإن النيابة العامة هي الجهة المخولة عن تنظيم عملية الوساطة والإشراف عليها ومراقبتها وهي الطرف التي تبلغ أطراف النزاع برغبتهم في حل النزاع بالوساطة كما أنها مخوله في اختيار الوسيط وتحديد مهمته الموضوعية والزمنية ، والجهة المسؤولة عن تقييم الوساطة ضمن الحدود التي وضعها المشرع من خلال ممارستها لسلطتها في تقدير ملائمة تحريك الدعوى الجنائية بناء على التقرير الذي يقدمه الوسيط سواء انتهت عملية الوساطة بالنجاح أو بالفشل (١٤٠٠).

الفرع الثالث

صور الوساطة الجنائية في القانون الفرنسي

# الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الله القانعة

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى

تعتبر الوساطة المفوضة والوساطة المحتفظ بها أهم صورتين للوساطة ، وهذا ما اتفقت عليه أغلب التشريعات أبرزها المشرع الفرنسي الذي أخذ بالمفوضة كأولي الصور مدرجا فيها كل الصور الأخرى ثم استحدث صورة اخرى هم المحتفظ بها(١٤٨)

أولا/الوساطة المفوضة: يقصد بها الوساطة التي تضطلع فيها هيئات وجمعيات معينة مثل جمعيات مساعدة ضحايا الجريمة حيث يتم إرسال ملف القضية الى الوسيط من خلال النيابة العامة بحيث يعتبر ذلك تفويض من قبل النيابة العامة للوسيط من أجل الوصول الى تسوية الخصومة بين الجاني والمجني عليه ، وهي بذلك تدخل ضمن نطاق سلطة الملائمة للنيابة العامة ، ولا يمكن اللجوء الى هذا الأسلوب إلا من خلال النيابة العامة وموافقة أطراف النزاع (٢٠١٠). وتحدد النيابة العامة في هذه الصورة القضايا التي تخضع للوساطة الجنائية كما أنها هي التي تتخذ القرار النهائي بشأن الواقعة المفوضة أنما هي وساطة رقابية تحت الرقابة القضائية وقد دفع ذلك جانب من الفقه الفرنسي باعتبار الوساطة الجنائية شكل من أشكال الحفظ تحت شرط التعويض ، ويتحدد نطاق الوساطة المفوضة وفقا للتشريعات التي نظمتها وتشمل على الأغلب الجرائم البسيطة التي لا تشكل خطورة كبيرة وفقا للتشريعات التي نظمتها وتشمل على الأغلب الجرائم البسيطة التي لا تشكل خطورة كبيرة على المجتمع، وأكدت ذلك المذكرة التفسيرية للقانون رقم (٢) لسنة ١٩٩٣ الصادر بتاريخ ٤ يناير في إطار سلطة الملائمة المخولة للنيابة العامة ، إذ تعد الوساطة المفوضة شكلا من أشكال الحفظ في إطار سلطة الملائمة المخولة للنيابة العامة ، إذ تعد الوساطة المفوضة شكلا من أشكال الحفظ تحت شرط ." وأكدت أيضا على ذلك نص الفقرة السابعة من المادة (١٤) من قانون الإجراءات الجنائية الفرنسى المضافة بالقانون رقم ٢ لسنة ١٩٩٣م .

نطاق تطبيق الوساطة المفوضة: أجاز المشرع الفرنسي الوساطة الجنائية في الجرائم قليلة الخطورة لكن دون أن يضع معيارا تلجأ اليه النيابة العامة الى إحالة القضايا الجنائية الى الوساطة (١٠٠٠) وجعل القانون الفرنسي جرائم الأسرة أو العائلة وجرائم العنف البسيط ، الاتلاف ، وجرائم السرقات البسيطة يجوز اللجوء فيها إلى الوساطة (١٠٠١).

# ثانيا/ نظام الوساطه المحتفظة:

يقصد بها حق النيابة العامة في لإدارة الوساطة الجنائية بغرض حلها وديا دون إرسالها الى جهات تختص بها ، ولا تعهد الى أخر كالوسيط ،ولكن يقتصر ذلك على النيابة العامة (١٥٠١) حيث يتم التقريب بين اطراف النزاع وصولا إلي اتفاق أوتسوية وديه وديه لكن على الرغم مما تكلفه هذه الوساطة للنيابة العامة من مزايا في حسم المنازعات البسيطة إلا أن هذه الصورة من صور الوساطة الجنائية كانت محلا للنقد حيث رأي البعض لا تتوافر فيها الضمانات القضائية في المحاكمات العادية هذا من جهة . من جهة ثانية يري البعض من الفقه أن قيام عضو النيابة العامة بمهمة الوسيط قد يحد من حرية إرادة طرفيها الذين قد يوافقون عليها تحت سلاح التهديد بالمحاكمة الجنائية وهو ما يجافي الطبيعة الرضائية للوساطة الحنائية الحنائية.

الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



أسباب لجوء القضاء الفرنسي للوساطة المحتفظ بها: إن الأحداث التي مرت بها فرنسا عبر تاريخها ساعد على تطور نظام الوسطة ، حيث هذه الأحداث كان لها لسان حال الفئات شعبية ثائرة ، بسبب حالة الاجتماعية المزرية ، مما حدا بالدولة الفرنسية بجميع مؤسساتها الى البحث عن الميكانيزمات التي من خلالها يتم توخي هذه المعضلات ، وحلها قبل أن يتسع نطاقها ، وفي سنة . ١٩٩ ابتدأت أول تجرية أشرف عليها ممثل نيابة Pontoise هذه التجرية التي بدأت تؤتي ثمارها مما أدي بوزارة العدل الى توسيع نطاقها. أوامر الحفظ بلا تحقيق التي أثرت في نفسية المجني عليهم ، أدت بالنيابة العامة الى اللجوء الى هذا النوع من الوساطة الجنائية ، جبرا للأضرار . إن مجال تطبيق الوساطة الجنائية المحتفظ بها ، بناء على ما تقدم ، تطبق على الجرائم البسيطة التي تصدر في حقها أوامر حفظ وهذا الغالب في القانون والفقه كما تبين سابقا.

المطلب الثانى

أحكام تطبيق الإجراءات الجنائية على الوساطة

هناك مراحل إجرائية تمر بها الوساطة الجنائية ينبغي التقيد بها وعليه سنتناول من خلال هذا المطلب هذه المراحل فى فرعين :

الفرع الأول : تطبيق الإجراءات الجنائية على الوساطة في التشريع الفرنسي.

الفرع الثاني: تطبيق الإجراءات الجنائية على الوساطة في التشريع الجزائري.

الفرع الأول

تطبيق الإجراءات الجنائية على الوساطة في التشريع الفرنسي

لم يضع القانون الفرنسي لتنظيم إجراءات الوساطة الجنائية ، نصوصا تشريعية لم يحدد ضوابط الحوار بين طرفي النزاع ، والوسيط جعل النيابة العامة تحددها طبقا للأهداف والنتائج التي تسعى الى الحصول عليها (١٠١) ليس هناك قواعد منظمة توضح ألية عمل الوساطة ؛ يعنى تكون ممارسة يقوم بها الوسيط حرة يهدف الوصول إلى حل متفق عليه بين الأطراف ، وتتمثل مراحل الوساطة الجنائية في ثلاث مراحل : (الاولى) هي مرحلة التمهيد للوساطة ،( والثانية )هي مرحلة جلسات الوساطة ، (الثالثة) هي مرحلة تنفيذ الوساطة الجنائية:

الفقرة الأولى: التمهيد للوساطة.

الفقرة الثانية: جلسات الوساطة .

الفقرة الثالثة: تنفيذ الوساطة .

الفقرة الأولى

التمهيد للوساطة

# الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

Gerlall author

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى

يعتبر التمهيد هو أولي مراحل الوساطة الجنائية وتنقسم هذه المرحلة الى قسمين: (الأول) هو اقتراح الوساطة ، و النيابة العامة هي من المختصة بها ، و(الثاني) هو الاتصال بطرفي النزاع والتواصل معهم وفيما يلى نتناول هاتين المرحلتين على النحو التالى:

أ-اقتراح الوساطة: أن النيابة العامة باعتبارها الجهة صاحبة الرأي تقوم بإحالة القضية الى الوساطة ، وهي أيضا الجهة التي تقوم بانتقاء الجرائم محل الوساطة، وتبدا النيابة العامة بمباشرة دورها في الوساطة من خلال مرحلتين : (الاولى) مخصصة لتحديد الأشخاص الذين يمكن لهم الاستفادة من الوساطة ، (الثانية) مخصصة لتحديد الجرائم التي تصلح الوساطة لتسويتها مسترشدة في ذلك بالضوابط التي حددها المشرع (١٠٥١) ، وبالرغم من أن صياغة النص تشير الى أن النيابة العامة هي التي تستطيع إحالة النزاع للوساطة ، إلا أن ذلك لا يمنع بقية الأطراف من اقتراحها(١٥٩١) ، ويجب على النيابة العامة الحوص على موافقة الأطراف على قبول الوساطة ، وأن تقوم بإخطارهم بإحالة النزاع للوساطة ، ثم يلي ذلك تحديد الوسيط الذي سيقوم بتنفيذ عملية الوساطة بينهما ، وفيما يلي سنتناول هذه الإجراءات بشىء من التفصيل على النحو التالى:

إخطار طرفي الجريمة بمبدأ الوساطة : يتم اختيار الوساطة الجنائية بناء على عرض تتقدم به النيابة العامة لأطراف النزاع أو بناء على عرض من أطراف النزاع للنيابة العامة ، التي يبقي لها مسالة الفصل النهائي في اعتماد هذا الأسلوب من عدمه (١٠٠) فإذا وافقت النيابة على طلب الأطراف بإجراء الوساطة الجنائية ، وجب على الجاني والمجني عليه أن يوقعا على اتفاق مكتوب أمام النيابة العامة بإرادتهما الخالية من أي عيوب (١٠٠١) ولكن يشترط أن يتم قبل بدء النيابة العامة في فتح ملف تحقيق في النزاع . وعند صدور قرار النيابة العامة اللجوء الى الوساطة ، تخطر طرفي النزاع بذلك سواء بطريق مباشر ، أو عن بواسطة خطاب مسجل طبقا لتعديل القانون الفرنسي على المادة (١٤-١) إجراءات جنائية فرنسي بقانون ٩ /٣/ ٢٠٠٤ م كما يمكن أن تقوم النيابة العامة بعرض الوساطة علي طرفي النزاع بواسطة مأمورى الضبط القضائى أومفوض أو وسيط (١٠٠١).

اختيار الوسيط : لم تحدد المادة (١-١١) من قانون الإجراءات الجنائية الفرنسي كيفية اختيار الوسطاء الجنائيين في فرنسا تاركة الاختيار للنيابة العامة. ، وتقوم النيابة العامة في فرنسا باختيار الوسيط من السجل المدني المقيد به الوسطاء المعتمدين من الجمعية العامة للقضاة والنيابة (عث حيث تقوم النيابة العامة بإرسال طلب للوسيط تحدد فيه كل ما يتعلق بإجراء الوساطة الجنائية من أمور تخص موضوع النزاع وأشخاصه ، والمدة المحددة لإنجاز المهمة، كما تبين في الطلب موقع الوسيط في سجل المحكمة (١٠١٠) ، ومن الممكن أن يقوم الوسيط برفض اختيار النيابة العامة له بتعيينه كوسيط حيث له الحق في الرفض إذا وجد سبب مشروع يراه من الممكن ان يؤثر عليه — قد يكون هذا السبب متعلقا بالأشخاص أو موضوع النزاع حيث أن إلزام الوسيط بإجراء الوساطة في حالة رفضه لها من الممكن أن يؤدى الى عدم نجاها وفشلها (١٠٥٠).

الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



ب-مرحلة الاتصال بطرفي النزاع: يقع على الوسيط أن يقوم بمجموعة من الإجراءات والضوابط التي تؤمن نجاح الوساطة الجنائية تتمثل في:

١- الاتصال بالخصوم: عند تلقي الوسيط ملف الوساطة الإسراع بالإتصال بطرفي النزاع كل على حدة قبل لقائهما معا بهدف الحصول على موافقتهم على مبدأ الحل الودي للنزاع وإخبارهم بأن النزاع الخاص بهم أحيل من النيابة العامة لحله ويكون هذا الاتصال عن طريق وسائل الاتصالات المتعددة ، وأن قبولهم للوساطة أمر بحريتهم وإرادتهم دون اكره (٢٠١١). ، و يلتزم الوسيط بالحيادية النامة والعدالة بين طرفى النزاع.

T-شرح قواعد الوساطة: يلتزم الوسيط في اتصاله الأول مع طرفي النزاع ، أن يضع امامها مقومات نجاح الوساطة من خلال شرح قواعدها ، وأن يبين لهما طبيعة عمله كوسيط ، ثم يستعرض لهم المزايا التي يمكن أن تتحقق من نجاح الوساطة وهي سرعة التوصل الى حل للنزاع والمحافظة على سريته ، وإصلاح العلاقة الاجتماعية بينهم ويكون دور الوسيط تحفيز طرفي النزاع للتوصل الى تسوية ودية بينهم

٣-الموافقة الكتابية: يلتزم الوسيط بضرورة الحصول على موافقة كتابية من طرفي النزاع على السير في إجراءات الوساطة الجنائية ، وفي هذا الصدد ذهب جانب من الفقه الى عدم أهمية الحصول على مثل هذه الموافقة نظرا لسبق الحصول على موافقة أولية عن طريق النيابة العامة (١٦٨). إلا أنه يمكن الرد على هذا الرأي بأن حصول الوسيط على موافقة طرفي النزاع لقبول الوساطة والاستمرار فيها هذه المرحلة لها أهمية كبيرة جدا ، إذ يقع على الوسيط معرفة موضوع وطبيعة النزاع وطلبات طرفي النزاع ومن الممكن الوصول إلى كيفية وأليه انهاء النزاع (١٦٩).

3-الاستعانة بمحام: يجوز استعانة طرفي النزاع بمحام في هذه المرحلة وللمحامي يمكنه أن يحضر الجلسة الاولى بين الوسيط والطرف الذي تم استدعائه ، وذلك للاطلاع على ملف النزاع وإعانة من استدعاه على تحديد نهاية الوساطة على النحو الذي يحقق ضمانة لموكله.

الفقرة الثانية

جلسات الوساطة

يقسم الفقه الجنائي مرحلة جلسات الوساطة الجنائية إلي خطوتين أساسيتين: (الاولى)هما التفاوض. و(الثانية) هي الاتفاق وسنوضح ذلك تباعا:

أ-مرحلة التفاوض: تعد هذه المرحلة من أهم مراحل الوساطة ، حيث تمثل مرحلة فاصلة في جهود الوساطة فنجاح الأخيرة يتوقف على ما يبديه أطراف النزاع من تفاهم وتعاون من أجل حل النزاع وديا ، ودون ذلك تكون نهاية جهود الوساطة بالفشل. ويهدف الوسيط من خلال هذه المقابلات الى التأكيد على موافقتهم للأستمرار في عملية الوساطة ، وكذا تعريفهم بحقوقهم أثناء عملية الوساطة ، وعدهم بأن يتم وقف الإجراءات القضائية حال انتهاء الوساطة بالنجاح (١٧٠١)، وتبدأ مرحلة التفاوض من خلال إجراء لقاءات مع أطراف النزاع سواء كانت لقاءات فردية أو جماعية. ويتطلب الحديث عن مرحلة

الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية)

Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



التفاوض هذه بيان مكان جلسات الوسطة ، وميعاد اجتماع الوساطة ، والتعرض لمسألة سرية جلسات الوساطة من عدمه ونبين هذه النقاط على النحو التالى:

I-مكان جلسات الوساطة: ثار التساؤل لدي الفقه الجنائي عما إذا كان هناك قواعد منظمة لاختيار مكان جلسات الوساطة ، وعما اذا كانت تتم في مقر الوسيط أم في مكان أخر؟ ذهب البعض (۱۷۱) الى أن الوساطة بوصفها من الإجراءات غير القضائية ينبغي ألا تتم في ساحات المحاكم ، وإنما تكون في مكان محايد بين الطرفين أو في مكتب الوسيط على نحو يساعدهم على حل النزاع بشكل ودي.

7-ميعاد اجتماع الوساطة : يسعي الوسيط من خلال اتصاله بطرفي النزاع الى خفض حدة الخلاف القائم بينهما بالشكل الذي يحقق التسوية الودية للنزاع ، وهو ما قد يستغرق وقتا ليحقق النتيجة المرجوة ، ولذا فإن تقدير مدة الوساطة يخضع لظروف وملا بسات عملية الوساطة ، فالوسيط قد يستغرق عدة جلسات مع كل طرف على حدة ، ومع الأطراف سويا حتي يصل الى التسوية الودية بينهما ، وتحديد ذلك يرجع إلى الوسيط نفسه وفقا لظروف النزاع (١٧٠١).

٣- سرية جلسات الوساطة : لم يلزم القانون الفرنسي الوسطاء بعقد جلسات الوساطة في علنية بل ترك تقدير ذلك لطرفي النزاع والوسيط<sup>(۱۷۲)</sup> ، والغالب يفضل الوسيط أن تكون المناقشات في غير علنية ، وذلك للحفاظ السرية ، فتقتصر على أطراف النزاع والمحامي الخاص بهم ، لأن سرية الجلسات المناقشة تحقق نتائج مفيدة لعملية الوساطة<sup>(١٧٤)</sup>. ولكن من الممكن في حالة التوصل الى حل بين الأطراف لإنهاء الخلاف يجوز أن يتم في جلسة علانية.

ب-مرحلة الاتفاق: تتمثل هذه المرحلة في أنه يتم فيها تحديد التزامات كل طرف قبل الأخر بعد انتهاء الوسيط من إدارة المناقشات بين الطرفين، يقوم الوسيط بعرض توصياته على أطراف النزاع ليقرروا ما يرونه في هذا الشأن. ويقوم الوسيط بتحرير محضر بهذا الاتفاق يوقع عليه طرفي النزاع ، ويجب على الوسيط عند صياغة التزامات كل طرف التأكد من إمكانية تنفيذها حتي يتحاشي المشاكل التي قد تواجه تنفيذ الاتفاق (۱۷۰۰) ثم تنتهي الوساطة بقرضين: (الأول) هو عدم التوصل الى اتفاق. و(الثاني) هو التوصل الى اتفاق وبقوم الوسيط بعد ذلك بتحرير تقرير برأيه في النزاع ، ويتحدد مضمون التقرير حسب ما تنتهي اليه التسوية على النحو الأتي:(أ)عدم التوصل الى اتفاق: قد لايتمكن الوسيط الى التوصل الى حل مرضي للطرفين ، أو قد يعترض أحد الطرفين على أسلوب الوسيط ، وفي هذه الحالة يعلن الوسيط فشل الوساطة الجنائية وهو ما يترتب عليه إخطار النيابة العامة بذلك.

(ب)التوصل الى إتفاق: إذا تمكن الوسيط من التوصل الى حل مرضي لطرفي النزاع ، في هذه الحالة يعلن الوسيط نجاح الوساطة ، ويتم الاتفاق بين طرفي النزاع على كيفية تنفيذ الاتفاق. فقد يقوم الوسيط بإصدار قرار بالتزام المخطئ تعويض المجني عليه أو برد الشئ الى أصله وقد يقوم الوسيط بتكليف الجاني بتقديم اعتذار شفوي للمجني عليه ، ويقبل المجني عليه الاعتذار ، وينتهي الأمر بذلك (١٧١) ، وقد نظم القانون الفرنسي الإجراءات الواجب اتخاذها من قبل الوسيط في حالة نجاح الوساطة حيث نص البند الخامس من المادة (٤١١) إجراءات جنائية فرنسى (١٧١) على أنه:" في حالة نجاح

الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



الوساطة يثبت المدعى العام أو وسيط المدعى العام ذلك في محضر يوقع عليه بنفسه ويوقع عليه أيضا الأطراف ويسلم لهؤلاء صورة منه. وإذا التزم مرتكب الجريمة بدفع تعويض للمجني عليه ، فيجوز لهذا الأخير بمقتضي المحضر السابق أن يطالب بسداد حقه وفقا لإجراء الامتثال بالدفع تطبيقا للأحكام المنصوص عليها في قانون المرافعات المدنية الفرنسي". وهو ما اشارت اليه المادة (٣٣٣-١٣) من مشروع قانون الإجراءات الجنائية الفرنسي الجديد.

مضمون أو محتوي الاتفاق: أن المشرع الفرنسي لم يحدد التدابير التي يمكن أن تحدد مضمون اتفاق الوساطة ، ولذا فإن الوسيط يجوز له ان يقترح كافة الحلول والتدابير التي يمكن التوصل عن طريقها الس تسوية ، ويتلاشي أية مشاكل قد تظهر أثناء التنفيذ (۱۷۸) . ومن بين الحول والتدابير التي يمكن للوسيط اقتراحها التعويض بصوره المختلفة المادي والمعنوي ، والقواعد المحددة للسلوك كالتزام الجاني بأداء عمل معين أو الامتناع عن تصرف معين ، أو إلزامه بالاعتذار للمجني عليه عما بدر منه (۱۷۹) وقد نظم القانون الفرنسي الإجراءات الواجب اتخاذها من قبل الوسيط في حالة نجاح الوساطة الجنائية (۱۸۸).

أن محضر الوساطة يعد صلحا وفقا للمعني المقصود به المادة (٢.٤٤) من القانون المدني الفرنسي حيث استقر فضاء محكمة النقض الفرنسية على أن اتفاق الوساطة الجنائية والذي يتم اثباته في محضر يوقع من أطرافه هو بمثابة صلح بين الجاني والمجني عليه ، حيث قضت المحكمة بأنه :"المحضر الذي وضع ووقع بمناسبة الوساطة الجنائية ، والذي يتضمن تعهدات من الجاني بأنه سيقوم بتعويض المجني عليه في نظير تنازل عن شكواه ، وإذا اقتضي الأمر الحصول على تعويض كامل بغية جبر الأثار الضارة المترتبة عن الجريمة ، ومنع تكرار الخلافات بين الطرفين ، فهذا المحضر يشكل صلحا ، بغض النظر عن الإجراءات الجنائية ، وهذا الصلح يميل الى تسوية جميع المنازعات المدرجة فيه ، ويترك للمدعي العام حرية التقدير في تقرير الملاحقة القضائية مع الأخذ بعين الاعتبار سلوك المتسبب (١٨١١).

#### تنفيذ الوساطة

تعد هذه المرحلة من المراحل الهامة للوساطة الجنائية عندما يقوم الوسيط من الانتهاء علي الاتفاق بفض النزاع يجب عليه الإشراف على تنفيذه ، وهذا لا يعني أنه قد وصل الى اتفاق نهاية مهمته إذ أن هذه المهمة لا تنتهي إلا إذا نفذ كل ما تم الاتفاق عليه تنفيذا فعليا. ولا يتم تنفيذ اتفاق الوساطة إلا بعد اعتماده من النيابة العامة لكونها المنوط لها القبول أو الرفض. وغالبا ما تعهد اليه مبهمة متابعة التنفيذ (مدن أشار مشروع قانون الإجراءات الجنائية الفرنسي الجديد في المادة

(٣٣٣-١٥) الى أنه: "التحقق من تنفيذ التدابير يمكن أن يكون من قبل ضابط الشرطة القضائية أو مساعده". ويتضح من هذا النص أن المشروع الفرنسي قد أجاز لرجال الشرطة القضائية القيام بمهمة متابعة تنفيذ اتفاقات الوساطة بعد أن كانت مقتصرة على الوسيط فحسب (١٨٢)فإغلاق ملف القضية من جانب الوسيط لا يتم إلا في نهاية تنفيذ القرار الذي توصل اليه الأطراف (١٨٤).

# الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

المرابة المرابة

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى

وبنا على ذلك فإذا قام الجاني بتنفيذ الالتزامات الواجبة عليه ، فام الوسيط بإرسال تقريره للنيابة العامة بالإنتهاء من مهمة تنفيذ اتفاق الوساطة ، وفي الحالات التي يكون فيها اتفاق الوساطة ينص على خطة السداد ، فإن إغلاق القضية لا يمكن أن يؤخذ في الاعتبار إلا بعد التسوية النهائية للتقسيط . ولكن إذا لم يقيم الجاني بتنفيذ الالتزامات الواقعة عليه في هذه الحالة يقوم الوسيط بإخطار النيابة العامة لاتخاذ شؤنها نحو التصرف في الدعوى الجنائية أو اقتراح التسوية الجنائية (١٨٠٠).

الفرع الثانى

تطبيق الإجراءات الجنائية على الوساطة في القانون الجزائري

في الجزائر أن الوساطة الجنائية تتم بمبادرة من وكيل الجمهورية أو بطلب من الضحية أو المشتكي منه وفي كل الحالات يتم الاقتراح ثم القبول أو الرفض من جانب الأطراف ، وبعد ذلك جلسة الوساطة ثم أخيرا يحرر محضر بالوساطة الجزائية مما فتح أمام النيابة العامة إلي الاجتهاد في طيفية تنظيم أهم المراحل التي تمر بها الوساطة أو تعليمات وزارية تحدد كيفية ذلك (۱۸۰۷).

I-مرحلة الاقتراح : حيث أن إجراء الوساطة يكون بموجب قانون الإجراءات الجنائية بمبادرة من وكيل الجمهوريه أوبطلب من الضحية أو المشتكي منه، كان لابد أن تمر هذه المرحلة بإجراءات اخرى حتي تتم وتنهي بحل يرضي كل الأطراف . ومنه فإن مرحلة بدء الوساطة تسبقها إجراءات تمهيدية لكي تتم الوساطة بين المجني عليه والمشتكي منه وكما أنها تستلزم شرطا مفترضا هو عدم تحريك الدعوى العمومية (۱۸۸۱) والاقتراح يكون شكل استدعاء يحتوي علي موضوع الجريمة محل الوساطة والتدابير المقترحة والطبيعة والمدة القانونية لهذا الاجراء وتحديد ميعاد الحضور و الاستعانة بمحامي (۱۸۸۱) وان الاستعانة بالمحامي نص المشرع في المادة (۳۷) مكرر ا من قانون الإجراءات الجنائية الجزائري التي نصت علي بعد ان اشترط قبول كل من الضحية والمشتكي منه لإجراء الوساطة والاستعانة بمحامي أمر جوازى لكلا الطرفين دون استثناء (۱۸۹۱)

T-مرحلة الجلسات: لم يبين القانون كيف تنظيم الجلسات ، إلا أن القفه الجنائي قسم هذه المرحلة الى مرحلتين التفاوض ، والاتفاق (١٩١١). فمرحلة التفاوض تكون في مكتب وكيل الجمهورية ، أو مكتب مساعديه بجلسة سرية ، ويمكن الاستعانة فيها بمحامي. حيث تتوقف هذه المرحلة على ما يبديه طرفي النزاع من تعاون وتفاهم ، من أجل الوصول الى حل ودي للنزاع فمن خلال هذه المرحلة يتمكن كل طرف من التعرف على حقوقه. أما بالنسبة لمرحلة الاتفاق من خلال هذه المرحلة يتم الاتفاق على حل النزاع بواسطة إجراء الوساطة ، وفي حالة عدم الاتفاق يحرر وكيل الجمهورية محضر عدم الاتفاق ، ويعلن فشل العملية ، ويتخذ ما يراه مناسب بشأن الدعوى الجنائية . أما في حالة التوصل الى إتفاق رضائي بين طرفي النزاع ، يحرر وكيل الجمهورية محضر الاتفاق ، الذي يتضمن طبقا لنص المادة (٣٧) مكرر ٣ من القانون الجزائري التي نصت علي: "يدون اتفاق الوساطة في محضر يتضمن هوية وعنوان الأطراف وعرضا وجيزا للأفعال و تاريخ ومكان وقوعها ومضمون اتفاق الوساطة وأجال

w 550

# الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



تنفيذها. يوقع المحضر من طرف وكيل الجمهورية وأمين الضبط والأطراف وتسلم نسخة منه إلي كل طرف". وبعد انتهاء وكيل الجمهورية من إبرام اتفقا فض النزاع يشرف على تنفيذه، ولا ينهي مهمته إلا بتنفيذ الاتفاق الذي توصل اليه طرفي النزاع (١٩٠١) ولم يحدد المشرع الجزائري أجل تنفيذ اتفاق الوساطة تاركا الأمر للأطراف ،يمكن الرجوع لذلك قانون الإجراءات المدنية والإدارية التي حددها الشهر للتمديد مرة واحدة لمدة ٣ أشهر بقرار مسبب من وكيل الجمهورية الهدف من وراء ذلك دفع الجاني الى الوفاء بالالتزامات وتمكين النيابة العامة من التصرف في الدعوى وفقا لما تراه مناسبا الجاني الى الوفاء بالالتزامات وتمكين النيابة العامة من القانون ١٥٠-١ التي تنص على أنه:" إذا لم يتم بتنفيذ الاتفاق في الأجال المحددة ، يتخذ ، وكيل الجمهورية ما يراه مناسبا بشأن إجراءات المتابعة". ، وعليه من خلال هذه المادة يتضح أن المشرع منح لوكيل الجمهورية سلطة الإشراف والرقابة على عملية تنفيذ الوساطة.

#### الخاتمة:

تناولت في هذا البحث نظام الوساطة الجنائية في النظامين الفرنسي والجزائري بإعتبارها من أليات العدالة التصالحية المستحدثة في الإجراءات الجنائية حيث كان لها الفضل في حل الأزمة التي تعرفها العدالة الجنائية بالمحاكم من كثرة اعداد القضايا المنظورة وقلة القضاة والموظفين فمن خلال هذه الدراسة توصلنا الى النتائج والتوصيات التالية:

# النتائج:

- ١-أن النظام الفرنسي لم يحدد الجرائم محل التطبيق في الوساطة الجنائية وأخذ بنظام القاعدة العامة.
  - ٢-أن النظام الجزائري طبق الوساطة من حيث الجرائم خلافا للمشرع الفرنسي وهذا تطبيق محمود.
- ٣-تحقق الوساطة الجنائية الكثير من المزايا لكل أطراف الجريمة والنيابة العامة من أهمها تخفيف العبء الواقع علي جميع المحاكم بسبب كثرة القضايا المنظورة أمام المحاكم وقلة عدد القضاة والموظفين. التوصيات:

ا-يقترح الباحث التأكيد على أهمية استحداث المشرعين المصري والعراقي نظام الوساطة الجنائية لانهاء الدعوى الجنائية على نحو ما انتهجه المشرعين الفرنسي والجزائري وذلك بهدف تخفيف عدد القضايا المنظورة أمام المحاكم مع توفير الضمانات الكافية للمتهم أثناء مباشرة هذه النظم.

# الهوامش

۱د. مــــدحت عبـــــد الحلــــيم رمضـــــان ، الإجــــراءات المــــوجزة لإنهــــاء الــــدعوى الجنائيـــــة ، دراســــة مقارنـــــة ، القاهرة ، دار النهضة العربية ، ۲۰۰۱م ، ص۲۲.

٢ - مجمع اللغة العربية ، المعجم الوجيز ، ٢٠٠٠ ، ص٦٦٨.

٣ - المعجــــم القـــانوني، مجمـــع اللغـــة العربيــــة ، القـــاهرة ، الهيئـــة العربيــــة لشـــؤون المطـــابع الأميريــــة ، ص٥٨٠

٤ - د. أحمـــد ســـعيفان ، قــــاموس المصــطلحات السياســية والدســـتورية والدوليــــة ، لبنــــان ، بيــــروت

<sup>،</sup> مكتبة لبنان ، ۲۰۰٤ ، ص٤٠٣

### الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

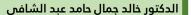


- ٥ د. حمــدي رجــب عطيـــة، دور المجنـــي عليـــه فـــي إنهـــاء الـــدعوى الجنائيـــة ، رســـالة دكتـــوراه ، كليـــة الحقوق ، جامعة القاهرة ، ١٩٩٠ ، ص٢٥٤.
- ت ـــ د. فــــايز عابـــــد الظفيــــرى ، تـــــاويلات فـــــي الوســــاطة الجنائيــــة بوصــــفها وســـيلة لإنهــــاء الـــدعوى الجزائيــــة ، دراســــة منشــــورة فـــــي مجلـــــة الحقـــوق ، مجلــــس النشـــر والعلمــــى ، جامعـــة الكويــــت ، العــــدد الثانى ، السنة الثالثة والثلاثون ، ٢٠٠٩، ص٢٠٩.
- ٧ ـــــ د. رامــــي متـــــولى القاضي،ــــ الوســــاطة فـــــي القــــانون الإجرائـــــي الجنــــائي، رســـالة دكتـــــوراه ، كليــــة الحقوق ، جامعة القاهرة ، ٢٠١٠ ، ، ص٤٤.
- ٨ د. إبـــراهيم عيــــد نايــــل ،الوســــاطة الجنائيـــة ، وســـيلة مســـتحدثة ، لحــــل المنازعــــات الجنائيـــة ،
   دراسة في القانون الإجرائي الفرنسي ، القاهرة ، دار النهضة العربية ، ٢٠٠٢ ، ص٧٠.
- Carbonnier (J) Reflexions sur la mediation" in la mediation: un mode alternative de \_ 9
  resolution des conflits, Lausanne, 15 novembre 1991,publications de l institute

  Suisse de droit compare, Schuthess Polygraphisder Verlag, Zurich, 1992, pp.11 ets.
- Lazerges (Christine), Mediation penale, Justice penale et politique criminelle, R.S.C. \...
  1997, p.186.
  - ١١ خلو النصوص القانونية من التعريفات ليس بالشيء الجديد على المشرع الجنائي.
- ۱۲ د. رامــــي متـــــولي القاضــــي ،الوســــاطة الجنائيــــة كأحــــد بــــدائل الــــدعوى الجنائيـــة ، دراســـة تحليليـــة مقارنـــة فـــي التشـــريع الفرنســـي والتشـــريعات العربيـــة ، المجلـــة الدوليـــة للفقـــه والقضــاء والتشـــريع ، المجلـــد (۲) العــــدد (۱) ۲۰۲۱، ص۲۰۲۰. وأشــــارت أيضـــا الــــى موقـــف التشـــريع الفرنســـي د. هنـــاء جبـــوري محمـــد يوســـف ،الوســـاطة الجنائيـــة كطريقـــة مـــن طـــرق انقضــاء الــــدعوى الجزائيـــة ، دراســـة مقارنـــة ، بحــث منشـــور فـــي مجلـــة رســـالة الحقــوق ، كليـــة القـــانون ، جامعــة كـــربلاء ، الســـنة دالخامسة ، العدد الثاني ، ۲۰۱۲ ، ص۲۰۷ .
- ۱۳ القــــانون رقـــــم ۱۰ ۱۲ المـــــؤرخ فــــــي ۱۰ يوليــــــو ســـــنة ۲۰۱۰ ، المتعلــــــق بحمايــــــة الطفـــــل ( ج ر ) رقم (۲۹) الصادر قي ۱۹ يوليو ۲۰۱۰م.
- ١٥ القـــانون رقـــم ٩٢ المــــؤرخ فــــي ٩/ ١١/ ١٩٩٥ م المتضـــمن مجلــــة حمايــــة الطفـــل ، الرائـــد الرســـمي عدد ٩٠ المؤرخ في ١١/ ١١/ ١٩٩٥م.
- ١٦ د.عــــادل حامــــد بشـــير ، الوســــاطة كأحــــد بـــــدائل الــــدعوى الجنائيــــة ، دراســــة فـــــي التشــــريع البحرينـــي والمقــــارن ، القــــاهرة ، مجلــــة كليــــة الشــــريعة والقـــانون طنطـــا ، العــــدد الســــابع والثلاثــــون ، لسنة ٢٠٢٢ ، الجزء الأول ٢/٢ ، صـ١٢٠.
- BLANG (G.) , La mediation penale commentaire de l article 6 de la loi no. 93-2 du 4 \viv janvier 1993 portant reforme de la procedure penale. La semaine juridique J.C.P.P.211
- ١٨- د. رامـــي متــــولي القاضـــي، الوســـاطة الجنائيــــة كأحـــد بـــدائل الـــدعوى الجنائيــــة دراســـة تحليليـــة مقارنــــة فــــي التشـــريع الفرنســـي والتشـــريعات العربيـــة ، المجلـــة الدوليـــة للفقـــه والقضـــاء والتشـــريع ، المرجع السابق ، ص٢٢٢.
  - ١٩- د. رامي متولي القاضي ، المرجع السابق ، ص٢٢٢.
- ٢٠ نصــت المـــادة الاولـــى مـــن المرســــوم رقـــم (٣٠٥-٩٦) الصـــادر فــــي ٢٠/ ١٩٩٦/٤/، أنـــه يشـــترط فـــي الوســـيط :"ألا يقــــوم بالأعمــــال القضـــائية بصــــفة وظيفيــــة - ألا يكــــون لــــه ســــوابق أو يتســــم بعــــدم الأهلية – أن يقدم ضمانات تتعلق باختصاصه واستقلاله وحيدته.
  - ۲۱ د. رامي متولي القاضي ، المرجع السابق ، ص۲۲۳.
- De nauw (A): Les modes alternatifs de regment des conflits en droit penale Belge,Rev. \_ 77

  D. pen,1997, P.360
  - Cadiet (L): Droit Judiciaire prive. Litec. 1992, P.404
    - ٢٤ د. مدحت عبد الحليم رمضان ، المرجع السابق ، ص٢٢.
    - Lepege (B): les Transaction en droit Peenale, These paris X,1995,p.11, Y o

### الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)





- ٢٧ رامـــي متـــولي عبـــد الوهـــاب إبـــراهيم القاضــي ،الوســـاطة كبـــديل عـــن الـــدعوى الجنائيـــة ، رســـالة دكتوراه ، المرجع السابق ،ص٢٧.
- ۲۸ د. أشـــرف رمضــــان عبـــــد الحميــــد ، الوســــاطة الجنائيــــة ودورهــــا فـــــي إنهــــاء الــــدعوى العموميـــــة ، القاهرة ، دار الفكر العربي ، الطبعة الاولى ، ۲۰۰٤ ، ص۲۸.
- ٣٠ د. أشـــرف رمضــــان عبـــــد الحميـــــد ، المرجــــع الســــابق ، ص٣٠ ٣٢ ؛ د. منصـــــور عبــــد الســـــلام عبــــد الحميــــد حســــان العجيـــــل ، العدالــــة الرضــــائية فـــــي الإجــــراءات الجنائيــــة ، دراســــة مقارنــــة ، القــــاهرة ، دار النهضة العربية ، الطبعة الاولى ، ٢٠١٦ ، ص٣٥١ وما بعدها.
- ٣١ د. ســناء شــنين وســليمان النحـــوي ، الوســـاطة الجزائيـــة نمـــوذج للتحـــول مـــن عدالـــة عقابيـــة الـــى عدالة إصلاحية ، مجلة جيل حقوق إنسان ، العدد ٢٢، ٢٠١٧، ص٤٠.
  - ٣٢ د. أشرف رمضان عبد الحميد ، المرجع السابق ، ص٣٢.
- - ٣٤ د. إبراهيم عيد نايل،المرجع السابق ، ص٣٠.٥
  - ٣٥ المادة (٦) من قانون الإجراءات الجنائية الفرنسي.
- ٣٦ د. رامـــي متــــولي القاضـــي ، إطلالـــة علـــي أنظمـــة التســـوية فـــي الـــدعوى الجنائيـــة فـــي القـــانون الفرنســــي ، القــــاهرة ، دار النهضــــة العربيــــة ، الطبعــــة الاولــــى ، ٢٠١١ ، ص٦٩ ؛د. عــــادل حامــــد بشــــير ، المرجع السابق ، ص١٣٦.
  - ٣٧ د. عادل حامد بشير ، المرجع السابق ، ص١٣٧.
- ٣٨ -د. معتـــز الســيد الزهـــري، الوســـاطة كبـــديل عـــن الـــدعوى الجنـــائي ، دراســـة مقارنــــة ، القـــاهرة ، دار النهضة العربية ، ٢٠١٧ ، ص٢١ ؛ د. أشرف رمضان عبد الحميد ، المرجع السابق ، ص٣٨.
- ٣٩ د. عمــــارة رنــــين الوســــاطة الجزائيــــة كأليــــة لحمايــــة الطفـــل الجـــانح فــــي القــــانون الجزائــــري، مجلة العلوم القانونية والسياسية ، المجلد ١٠ ، العدد (١) ، ٢٠١٩، ص٢٧٦.
- ٤٠- يســـتند أنصـــار هــــذا الاتجــــاه الــــى أن الوســـاطة الجنائيـــة فـــي فرنســـا كانــــت تباشـــر فـــي إطـــار ســـلطة النيابــــة العامــــة فــــي ملائمـــة تحريــــك الــــدعوى الجنائيـــة المنصـــوص عليهـــا فــــي المـــادة الإجــــراءات الجنائيــــة يـــــتم إجرائهـــا فــــي إطــــار ســــلطة الإجــــراءات الجنائيـــة يــــتم إجرائهـــا فــــي إطــــار ســــلطة النيابـــة العامـــة فــــي الحفـــظ الإداري للـــدعوي وفقـــا للمـــادة ســــالفة الإشـــارة ، عــــن طريـــق إصـــدار أمــــر بحفظ الاوراق ، وهذا القرار ذو طبيعة إدارية ، فإن الوساطة تكون ذات طبيعة إدارية.
- ٤١ انظــر فـــي عــرض هـــذا الاتجـــاه د. محمــد حكــيم حســـن الحكــيم ، المرجـــع الســـابق ، ص١٥٥ ومـــا بعدها.
  - ٤٢ القانون رقم (٩٣-٢) الصادر بتاريخ ١٩٩٣/١/٤.
- ٤٣ د. رامــــي متـــــولي عبـــــد الوهــــاب إبــــراهيم القاضي،الوســــاطة كبــــديل عــــن الــــدعوى الجنائيــــة ، المرجع السابق ، ص٧٩.
  - ٤٤ د. أشرف رمضان عبد الحميد،المرجع السابق ، ص٣٨.
- 9٤ -يمثـــل مبـــدأ الشـــرعية الإجرائيـــة الشـــق المكمـــل للشـــرعية الجنائيـــة ، بـــل بـــدونها لا تكفـــي الشـــرعية الجنائيـــة فـــي حمايـــة الحقـــوق والحريـــات الفرديـــة ، ويقصـــد بهــــذا المبـــدأ (أن يكـــون القـــانون هـــو المصــدر الوحيـــد للإجـــراءات الجنائيــة وأن تخضـع جميـــع الإجـــراءات الــــى رقابــة القضــاء). الــــدكتور. عبــــد الــــرحمن خلقــــي محاضـــرات فــــي الإجـــراءات الجزائيـــة ، كليـــة الحقـــوق والعلـــوم السياســـية ، جامعـــة عبـــد الرحمـــان ميــــرة ، الجزائــــر ، بجايــــة ، ٢٠١٧ ، ص٢٦ ومـــا بعـــدها. ومقتضـــي هـــذا المبـــدأ (الالتـــزام جميـــع أعضــاء المجتمـــع وأجهــزة بـــالقوانين التـــي تصـــدرها الســـلطة المختصــة كأســـاس لمشـــروعية أعمـــال هـــذه الســـلطة. فهـــو يضـــمن احتـــرام حقـــوق الأشـــخاص وحريـــاتهم فـــي مواجهــــة الســـلطة العامـــة ، لأنهـــا تصــبح محكومـــة بالقــانون وحـــده ، بعيـــدا عـــن تحكـــم الســـلطة

الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



وأهواءهـــا) .د. عصـــام عفيفـــي حســـين عبــــد البصـــير ، مبـــدأ الشـــرعية الجنائيــــة ، دراســـة مقارنــــة فــــي القانون الوضعى والفقه الجنائى الإسلامى ، القاهرة ، دار النهضة العربية ، ص٧.

73 - نصــت المــادة التاســعة عشــر – الفقــرة الثانيــة مــن الدســتور العراقـــي النافـــذ ٢٠٠٥ علـــي:" لا جريمــة ولا عقوبــة إلا بــنص ولا عقوبــة إلا علـــي الفعــل الـــذي يعـــده القـــانون وقـــت افترافـــه جريمــة ...". وكـــذلك نصـــت المـــادة الاولـــى مـــن قـــانون العقوبـــات العراقـــي ١١١ لســـنة ١٩٦٩ علـــي :"لا عقـــاب علـــي فعـــل أو امتنـــاع إلا بنـــاء علـــي قـــانون يـــنص علـــي تجريمـــه وقـــت اقترافـــه ولا يجــــوز توقيـــع عقوبـــات أو تـــدابير احترازيـــة لـــم يـــنص عليهـــا القـــانون". لمزيـــد مـــن التفصــيل انظــر زينـــة عبـــد الجليــل عبـــد ، ذاتيــة التجــريم والعقـــاب فـــي القـــوانين الخاصــة ، دراســـة مقارنـــة ، رســـالة ماجســـتير ، كلية القانون ، جامعة بغداد ، ٢٠١٨ ، ص٧٢.

٤٧ - د. مدحت عبد الحليم رمضان ، المرجع السابق ، ص٢٢-٢٣.

43 - تبنـــــــي المشــــرع البلجيكــــــي نظــــام الوســــاطة الجنائيــــة بموجــــب القــــانون الصــــادر فـــــي ١٠٠ ١٩٩٤/٢م والــــــــــن أضــــاف المــــــادة (٢١٦/ مكــــرر ثانيـــــا) الـــــى قــــانون الإجــــراءات الجنائيــــة والتــــي نصــــت علـــــي:" يمكــــن لوكيــــــل الملــــك ، بــــــدون المســــاس بالســــلطات التـــــي يمنحهــــا لــــه الفصـــل ٢١٦ مكــــرر اســــــــاء مرتكـــب الجريمــــة ، واقتــــراح تعــــويض أو إصـــلاح الضـــرر الــــذي أحدثـــه الفعـــل الإجرامــــي وإقامــــة الدليل على ذلك".

٤٩ - نصــت المـــادة (٣٧ مكـــرر) مـــن قــــانون الإجـــراءات الجزائيـــة الجزائريـــة المعـــدل بمقتضـــي الأمـــر (٢-١٥) الصــــادر فــــي ٢٠١٥/٧/١٠ علــــي :"يجــــوز لوكيـــل الجمهوريــــة قبــــل أي متابعـــة جزائيــــة أن يقـــوم بمبـــادرة منـــه أو بنـــاء علـــي طلـــب الضــحية أو المشـــتكي منـــه إجـــراء وســـاطة عنـــدما يكــــون مـــن شـــأنها وضع حد للإخلال الناتج عن الجريمة أوجبر الضرر المترب عليها".

٥٠ - تبنــــي المشـــرع التونســـي نظـــام الوســـاطة الجنائيـــة بموجـــب القـــانون رقـــم (٣٩) لســـنة ٢٠٠٢ حيــث حــدد المشـــرع التونســـية التونســية رقـــم ٢٢ لســنة ١٩٦٨ مجموعـــة الجـــرائم التـــي يجـــوز فيهـــا تطبيـــق الوســـاطة ، وقـــد ســــار علـــي ذات الـــنهج المشـــرع المغربـــي حيــث تبنـــي نظـــام الوســـاطة الجنائيــة بالمـــادة (٤١) التـــي تـــم اضـــافتها الـــنهج المسطرة الجنائية بقانون صدر بتاريخ ٨ أيار سنة ٢٠٠٤م.

### الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



تــنظم تحريــك الــدعوى العموميــة تخاطــب النيابــة وكــل مــن خولــه المشــرع هـــذه الســلطة ، أمــا القواعـــد التـــي تحــدد شـــروط مباشـــرة الـــدعوى فـــلا تخاطـــب إلا النيابـــة العامـــة .د.أمـــال عبـــد الـــرحيم عثمــــان ، شـــرح قـــانون الإجـــراءات الجنائيـــة ،القـــاهرة، مطـــابع الهيئـــة المصـــرية العامـــة للكتــــاب ، ١٩٩٩، ، ص٣٠- ص٢٠.

- ٥٣ د. أمال عبد الرحيم عثمان ، المرجع السابق ، ص٥٩- ص٦٠.
  - ٥٤- د. حمدي رجب عطية ، المرجع السابق ، ص٩٠.
- ٥٠ الحـــق فــــي الشــــكوى باعتبارهـــا قيـــدا علـــي ســـلطة النيابـــة العامـــة فـــي تحريـــك الـــدعوى العموميـــة بعــد ضـــمانة للمجنـــي عليـــه فـــي مواجهــة انفرادهــا بســلطة تحريـــك الـــدعوى العموميـــة وهـــذا الحــق مقــرر للمجنــي عليــه علـــي اخـــتلاف النطــاق والضــوابط والحمايـــة المقــررة لـــه فـــي القــانون المصــري والمقــارن بخصـــوص جـــرائم معينـــة ، فـــلا تملــك النيابـــة العامـــة ســـلطة متابعـــة مرتكبـــي هـــذه الجــرائم إلا بنــاء علـــي شـــكوي منــــه. د. مؤيـــد علـــي القضـــاة ؛ الـــدكتور. مــأمون محمـــد ســعيد أبوزينـــون ، حقـــوق المجنـــي عليـــه فـــي مواجهـــة انفـــراد النيابـــة العامـــة بســـلطة تحريـــك الـــدعوى الجزائيـــة ، دراسة مقارنة ، المجلـة الدولية للقانون بقطر ، المجلـد ، (٤) ، العدد (١) ٢٠١٧ ، ص٥.
- ٥٠- الشــكوى هــي الــبلاغ الــذي يقدمــه المجنــي عليــه الـــى الســلطة المختصــة النيابـــة العامـــة أو مــأمور الضــبط القضــائي طالبــا تحريـــك الــدعوى الجنائيـــة فـــي الجــرائم التـــي تتوقــف فيهــا حريـــة النيابـــة العامـــة فـــي ســـرور ،الوســيط فـــي قــــانون الإجــــراءات الجنائيـــة ، الإجــــراءات الســـابقة علــــي المحاكمـــة ، إجـــراءات المحاكمـــة ، القـــاهرة ، دار النهضـــة العربيـــة ، الطبعـــة العاشـــرة مطــــورة ، ٢٠١٦، ص٠٨٩.
- ٥٧ تـــنص المـــادة (٤١) مـــن قـــانون الإجـــراءات الجنائيـــة الفرنســـي الصـــادر فـــي ســـنة ١٩٩٣ عــــي الشـــروط الواجـــب توافر ثلاثــة شـــروط للجـــوء الـــى المســـروط الواجـــب توافر ثلاثــة شـــروط للجـــوء الـــى الوســـاطة الجنائيـــة:١-وجـــود دعــــوي مطروحـــة أمـــام النيابـــة العامـــة وألا يكــــون قـــد صــــدر فيهــــا قــــرا بإحالتهـــا الــــى المحكمـــة المختصـــة...". انظــــر د.رامــــي متــــولي القاضــــي ، الوســــاطة فـــــي القــــانون الجبائى الإجرائى المقارن ، القاهرة ، دارالنهضة العربية ، الطبعة الاولى ، ٢٠١٠ ، ص٢٦٠- ١٣٧,
- ٥٨ د. رامـــي متـــولي القاضـــي ، أنظمـــة التســـوية فـــي الـــدعوى الجنائيـــة فـــي القـــانون الفرنســـي ، القاهرة ، دار النهضة العربية ، الطبعة الاولى ، ٢٠١١ ، ص٥٠.
- BLANC(G):La mediation penale commentaire de l article 6 de loi no. 93-2 du 4 -o9 janvier 1993 portant reforme de la procedure penale, La semaine juridique(J.C.P) , ed: D,No. 18, 1994.1,3760, N.10,P.211.
  - ٦٠ -د. إبراهيم عيد نايل ، المرجع السابق ، ص٩.
  - ٦١- أشارت اليه المادة (٣٣٣-١١) من مشروع قانون الإجراءات الجنائية.
- ٦٢ د. محمــــد فـــوزي إبــــراهيم ، دور الرضــــا فــــي قــــانون الإجــــراءات الجنائيــــة ، القــــاهرة ، دار النهضــــة العربية ، ٢٠١٤ ، ص٣٠٨.
- 77 أن لجــو؛ النيابــة العامــة لإجــرا؛ الوســاطة الجنائيــة ، يعــد أمــرا جوزيــا وبــذلك لا يجــوز للأطــراف أجبــار النيابــة العامــة علــي قبــول إجــرا؛ الوســاطة ، وأيضــا لا يجــوز إحالــة النــزاع للوســاطة دون أن تـــتم موافقــة النيابــة حتــي لــو كــان بموافقــة الأطــراف، ووفقــا لمــا جــا؛ بــالنص فــإن النيابــة العامــة تمتلــك ســلطة تقديريـــة فــي تقريــر مــدي الحاجــة للجــو؛ لإجــرا؛ الوســاطة الجنائيــة لإنهــاء الــدعوى الجزائيــة حســب مبــدأ الملائمــة هــو نــوع مــن التفريــد الاجرائــي للــدعوي الجزائيــة حســب مبــدأ الملائمــة محــددة مســـتمدة مــن خطــورة النــزاع موضــوع الوســاطة والخطــورة النــزاع موضــوع الوســاطة والخطــورة الاجراميــة للمـــتهم وجـــدوي اللجـــو؛ الـــى الوســاطة ومـــا إذا كانـــت قـــادرة علـــي تحقيــق والخطــورة الاجراميــة للمـــتهم وجـــدوي اللجــو؛ الــــى الوســاطة ومـــا إذا كانـــت قـــادرة علـــي تحقيــق الأهـــداف التـــي تحققهـــا الإجــراءات العاديـــة. محمـــود طـــه جـــلال ، أصـــول التجـــريم والعقــاب فـــي السياســـة الجنائيــة المعاصــرة ، دراســـة مقارنـــة ، رســـالة دكتـــوراه ، كليـــة الحقـــوق ، جامعــة عـــين شمس ، ۲۰۰٤ ، ص٢٢٠٤ ٢٢٤.
- Pradel, J., Procedure penale, 10eme ed. Cujas, 2000-2001, p.457, Mbanzoulou, p.La 7 g mediation penale, L Harmattan, 2002,p.20.

Blanc, G., La mediation penale, op. cit.,p.216.

# w <<

### الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



د. رامــــي متـــــولي القاضــــي ، إطلالــــة علــــي أنظمـــة التســــوية فــــي الــــدعوى الجنائيـــة فـــي القــــانون الفرنســــي ،ص٨٠؛ ســــويقات بلقاســـم ، العدالـــة التصـــالحية فــــي المســــائل الجنائيـــة ، دراســـة مقارنــــة ،رســــالة دكتــــواره ، كليــــة الحقــــوق والعلــــوم السياســـية ، جامعـــة محمــــد خيضـــر ، الجزائـــر ، بســــكره ، ٢٠١٩ ، ص٢١٠.

٦٦ - د. أحمــــد لطفـــــي الســـيد مرعــــي ، خصخصـــة الــــدعوى الجنائيــــة ، نحــــو إدارة معاصـــرة للعدالــــة الجنائيــــة فــــي مصـــر ، دراســـة تحليليـــة تأصــيلية مقارنـــة ، مجلـــة البحــــوث القانونيـــة والاقتصـــادية ، القاهرة ، العدد (٧٨) ديسمبر ٢٠٢١ ، ص٤٧٤ - ٤٧٥.

٧٧ - د. رامــــي متــــولي القاضـــي ،الوســـاطة فــــي القـــانون الجنـــائي الاجرائـــي المقـــارن، الطبعـــة الاولــــى، دار النهضة العربية ، القاهرة ، ٢٠١٠ ، ص٧٣٨.

7. - تـــنص المــــادة (٤١-١) مـــن قــــانون الإجـــراءات الجنائيـــة الفرنســـي علــــي:" يســــتطيع مـــدعي الجمهوريـــة وبموافقـــة طرفـــي النـــزاع...". . وكـــذلك نصـــت المـــادة (٢٧ مكـــرر/١) مـــن قـــانون الإجـــراءات الجزائيـــة الجزائيـــة والمشـــتكي منــــه". وكـــذلك يـــنص الفصـــل (٣٣٠/ ثالثــــا) مـــن مجلـــة الإجـــراءات الجزائيـــة التونســية علـــي أن:"لوكيـــل الجمهوريـــة عـــرض الصـــلح بالوســـاطة فـــي المــادة الجزائيـــة علـــي الطــرفين قبـــل اثـــارة الــدعوى العموميـــة ، أمــا مــن تلقاء نفسه أو بطلب من المشتكي به أو من المتضرر أو من محامي أحدهما..".

٦٩ - بثينة خربوش، المرجع السابق ، ص٢٠ – ٢١.

٧١ - د. فايز عايد الظفيري، المرجع السابق ، ص١١٩٠.

٧٧ - د. رامــــي متـــــولي عبـــــد الوهــــاب إبــــراهيم القاضي،الوســــاطة كبــــديل عــــن الــــدعوى الجنائيــــة ، المرجع السابق،ص٢٢٧.

٧٤ - د. سناء شنين ، المرجع السابق ، ص٨١.

٥ - د. رامـــــي متــــــولي القاضـــــي ، الوســـــاطة الجنائيـــــة كأحـــــد بــــــدائل الـــــدعوى الجنائيـــــة ، دراســــة تحليليــــة مقارنــــة فـــــي التشــــريع الفرنســــي والقضــــاء والقضـــاء والقضـــاء والقضـــاء والقضـــاء والقضـــاء والتشريع ، المرجع السابق ، ص٢٢٦.

٧٦ -د. هشام مفضي المجالى ، المرجع السابق ، ص١٩٨٠

٧٩ -د.رامــــي متــــولي القاضـــي ،الوســــاطة الجنائيــــة كأحـــد بــــدائل الـــدعوى الجنائيــــة ، دراســـة تحليليــــة مقارنــــة فــــي التشـــريع الفرنســـي والتشـــريعات العربيــــة ، المجلـــة الدوليـــة للفقـــه والقضـــاء والتشـــريع ، المرجع السابق ، ص٢٢٦.

Fogel J., La mediation penale, une dialectique de I ordre et desordre Deviance et \_ A. Societe , sept 1993, p.146.

٨١ -د. أســـامة حســــنين عبيــــد ، الوســـاطة الجنائيـــة ، ورقـــة عمـــل مقدمـــة الــــى نــــدوة (دورالمجتمـــع المدني في منع الجريمة ) القاهرة ، أكاديمية الشرطة ، ١٢ يناير ، ٢٠٠٥ ، ص٣٩٧.

۸۲ –د. هشام مفضي المجالى، المرجع السابق ، ص۱۹۷.

٨٠ -د. رامـــي متـــولي القاضـــي ، الوســـاطة كبـــديل عـــن الـــدعوى الجنائيـــة ، المرجـــع الســـابق ، ص٢١٠.
 د. شـــريف ســـيد كامـــل ، الحـــق فـــي ســـرعة الإجـــراءات الجنائيـــة ، دراســـة مقارنـــة ، القـــاهرة ، دار النهضــــة العربيــــة ، الطبعــــة الاولــــى ، ٢٠٠٤ ، ص١١٤؛ د. مـــدحت عبــــد الحلـــيم رمضـــان ،الإجـــراءات المـــوجزة لإنهـــاء الـــدعوى الجنائيـــة ، دراســـة مقارنـــة ، القـــاهرة ، المرجـــع الســـابق ، ص٥٢؛ د. هشـــام

# الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



مفضــــــي المجــــــالي ، المرجــــــع الســـــابق ، ص١٣٧؛ د. رامـــــي متـــــــولي القاضــــــي ، إطلالــــة علــــــي أنظمـــــة التسوية في الدعوى الجنائية في القانون الفرنسي ، المرجع السابق ، ص٢٨-٦٩.

- - ^^ -د. أحمد لطفي السيد مرعي، المرجع السابق ، ص٤٥٢.
- ٧٠ -د. علــــي شـــملال، المســـتحدث فــــي قـــانون الإجـــراءات الجزائيـــة الجزائـــري، الاســـتدلال والاتهـــام
   ، الجزائر، دار هومه للطباعة والنشر، ٢٠١٦، ص٧٠.
- ٨٨ -الأمـــر رقــــم ٢٦-١٥٦ المـــــؤرخ فـــــي ٨ يونيــــو ١٩٦٦ المتضـــمن لقــــانون العقوبـــــات المعــــدل والمــــتمم بالأمر رقم ٢١٦-٢ الموافق ١٩ يونيو ٢٠١٦ ، (ج ر) العدد (٣٧) الصادر بتاريخ ٢٢ يونيو ٢٠١٦.
- - ٩٠ -بثينة خربوش ، الوساطة في قانون الإجراءات الجزائية الجزائري ، المرجع السابق ، ص٥٨.
    - ٩١-د. علي شملال ، المرجع السابق ، ص٧١.
    - ٩٢ د. علي شملال ، المرجع السابق ، ص٧١.
    - ٩٣ بثينة خربوش ، المرجع السابق ، ص٦٠.
- - ٩٠ -د. نبيل صقر ، الوسيط في جرائم الأشخاص، الجزائر ، دار الهدي ، ٢٠٠٩ ، ص١٥١.
    - ٩٦ -المادة (٣٠٣ مكرر) من القانون رقم ٢٠-١ .
    - ٩٧ بثينة خربوش ، المرجع السابق ، ص٦٢- ٦٣.
      - ٩٨ -بثينة خربوش ، المرجع السابق ، ص٥٦.
- ٩٩ د. محمـــــد صــــبحي نجـــــم ، قـــــانون العقوبــــــات ، القســــم الخــــاص ، الأردن ، عمـــــان ، دار الثقافـــــة ، ٢٠١٤ ، ص٢٥٩؛ بثينة خربوش ، المرجع السابق ، ص٦٠.
- ٠٠٠- تعاقـب المــادة رقــم (٣٧٤) مــن قــانون العقوبــات علـــي :"يعاقــب بــالحبس مــن ســنة الـــى خمــس ســنوات وبغرامــة لاتقــل عــن قيمــة الشــيك أو عــن قيمــة الــنقص فــي الرصــيد:١-كــل مــن أصــدر بســوء نيــة شــيكا لايقابلــه رصــيد قــائم وقابــل للصــرف أو كــان الرصــيد أقــل مــن قيمــة الشــيك أو قــام بســحب الرصــيد كلــه أو بعضــه بعــد إصــدار الشــيك أو منــع المســحوب عليــه مــن صــرفه.. ٢-كــل مــن قبــل أو ظهــر شــيكا صــادرا فــي الظــروف المشــار اليهــا فــي الفقــرة الســابقة مــع علمــه بــذلك. ٣-كــل مــن أصــدر أو قبل أو ظهر شيكا أو اشترط عدم صرفه فورا بل جعله كضمان.
- ١٠١ نصــت المــادة (٤٠٦ مكـــرر) مــن قـــانون العقوبــــات الجزائـــري علـــي : يعاقـــب بـــالحبس مــن شـــهرين الـــى ســـنتين وبغرامـــة مــن ٥٠٠ الـــى ٥٠٠٠ د ج ، كــل مــن خـــرب عمـــدا أجـــزاء مــن عقـــار هـــو ملـــك للغيـــر ...
- ۱۰۲ -المـــادة (٤٠٧) معدلــــة مـــن قــــانون العقوبــــات الجزائــــري نصـــت علـــــي:" كـــل مـــن خــــرب أو أتلـــف عمــــدا أمـــــوال الغيـــــر المنصـــــــوص عليهـــــا فـــــي المــــادة (٢٩٦) بأيــــة وســـيلة أخـــــري كليـــــا أو جزئيـــــا يعاقـــــب بـــــالحبس مــــن ســــنتين الـــــى خمـــس ســــنوات وبغرامــــة مـــن ٥٠٠٠ الـــــى ٥٠٠٠ د ج دون الإخــــلال بتطبيــــق

المحري ٣

**Analytical Study**)

# الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



أحكــــام المــــواد مـــــن (٣٩٠) الـــــى (٤٠٤) إذا تطلــــب الأمــــر ذلــــك. ويعاقــــب علــــي الشـــروع فــــي الجنحــــة المنصوص عليها فى هذه المادة كالجنحة التامة".

١٠٣ - د. أحســــن بوســــقيعة ، الــــوجيز فـــــي القــــانون الجنــــائي الخــــاص ، الجزائــــر ، دار هومــــة ، ٢٠٠٣ ، ص٣٢٣.

والعقــــارات المنصـــــوص عليهـــــا فـــــي المــــادة (٣٩٦) هــــي "(أ) مبـــــان أو مســـــاكن أو غــــرف أو خــــيم او أو أكشـــــاك ولــــو متنقلــــــــة أو بــــــواخر أو ســـــفن أو مخـــــازن أو ورش إذا كانـــــت غيــــر مســـــكونة أو غيـــــر مســــــكونة أو غيــــر مســـــكونة أو غيــــر مســـــكونة أو غيــــر مســــــكونة أو مقــــــاطع أشــــجار أو أخشــــاب موضــــوعة فـــــي أكــــوام أو أكــــوام أو محصــــولات موضــــوعة فـــــي أكــــوام أو فــــــي حزم.(د)عربــــات ســــكة حديــــد ســـــواء محملــــة بالبضـــائع أو بأشـــياء منقولــــة أخــــري أو فارغــــة إذ لــــم قــــــي ضمن قطار به أشخاص".

- ١٠٤ د. حمدي باشا عمر، حماية الملكية العقارية ، الجزائر ، دار هومة ، ٢٠٠٩ ، ص٨٥.
  - ١٠٥- بثينة خربوش ، المرجع السابق ، ص٦٦.

١٠٠٧ - المـــادة (٣١١) معدلــــة مـــن قــــانون العقوبـــات الجزائـــري نصـــت علــــي:" يعاقـــب بــــالحبس مـــن ســـــــتة (٦) أشــــهر الـــــى ثلاثـــة (٣) ســـنوات وبغرامـــة مـــن٠٠٠و٥ دج الــــى ٢٠٠ و ٢٠٠ دج كـــل مـــن المتنـــع عمـــدا ، ولمـــدة تتجـــاوز الشـــهرين (٢) عـــن تقـــديم المبـــالغ المقـــررة قضــاء لإعالـــة أســـرته وعـــن أداء قيمـــة النفقـــة المقـــررة عليـــه الـــى زوجـــه أو أصـــوله أو فروعـــه ، وذلـــك رغـــم صـــدور حكــم ضـــده بإلزامــــه بـــدفع نفقـــة الـــيهم. ويفتـــرض أن عـــدم الـــدفع عمـــدي مـــالم يثبـــت العكـــس ، ولا يعتبـــر الإعســـار النـــاتج عــن الاعتيـــاد علـــي ســـوء الســـلوك أو الكســـل أو الســـكر عــــذرا مقبــولا مـــن المـــدين فـــي أيــــة حالــــة مــــن الأحــــوال. دون الإخــــلال بتطبيــــق أحكـــام المـــواد (٢٧) ، (٤٠) ، (٢٩) ، مــن قـــانون أيـــــة حالـــة مـــن الأحـــوال. دون الإخـــلال بتطبيـــق أحكـــام المـــواد (٢٧) ، (٤٠) ، (٤٠) ، (٤٠) ، وغلمــة مــوطن أيــــة حالـــة مـــن المــــدة ، محكمــة مــوطن أو محــل إقامــة الشــخص المقـــرر لـــه قـــبض النفقــة أو المنتفـع بالمعونــة . ويضــع صــفح الضــحية بعــد دفع المبالغ المستحقة حدا للمتابعة الجزائيــة".

۱۰۸ - نصــــت المــــادة (۳۲۷) مــــن قــــانون العقوبــــات الجزائــــري علـــــي :" كــــل مــــن لــــم يســـلم طفــــلا موضـــوعا تحـــت رعايتــــه الــــى الأشـــخاص الــــذين لهـــم الحـــق فــــي المطالبـــة بـــه يعاقـــب بـــالحبس من سنتين الى خمس سنوات".

١٠٩ -نصـــت المـــادة (٣٢٨) مـــن قـــانون العقوبــــات الجزائـــري علــــي : "يعاقـــب بـــالحبس مـــن شـــهر الـــى مـــنة وبغرامـــة مـــن ٥٠٠ الــــى ٥٠٠٠ دينــــار الأب أو الأم أو أي شـــخص أخـــر لا يقــــوم بتســــليم قاصـــر قضـــي فـــي شـــأن حضــانته بحكـــم مشـــمول بالنفـــاذ المعجـــل أو بحكـــم نهـــائي الـــى مـــن لـــه الحـــق فـــي المطالبـــة بـــه وكـــــذلك كـــل مــن خطفـــه ممــن وكلـــت اليـــه حضــانته أو مـــن الأمـــاكن التـــي وضــعه فيهــــا أو أبعــــده عنـــه أو بعـــده عنـــه أو عـــن تلـــك الأمـــاكن أو حمـــل الغيـــر علــــي خطفـــه أو إبعـــاده حتـــي ولـــو وقــع ذلــك بغيــر تحايـــل أو عنـــف، وتـــزاد عقوبـــة الحــبس الــــى ثـــلاث ســـنوات إذا كانـــت قـــد أسقطت السلطة الأبوية عن الجاني".

١١٠ - د.جمــــال نجيمــــــي- قــــانون الإجــــراءات الجزائيـــــة الجزائــــري ، علــــي ضــــوء الاجتهــــاد القضــــائي ، الجزائر ، دار هومة ، ٢٠١٦م ، ص٩٢.

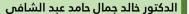
١١٢- د. رامـــــي متــــــولي القاضــــي ، الوســـــاطة الجنائيــــــة كأحـــــد بــــــدائل الـــــدعوى الجنائيــــــة ، دراســـــة تحليلية مقارنة في التشريع الفرنسي والتشريعات العربية، المرجع السابق ، ص ٢٢٢.

١١٣ - د. مدحت عبد الحليم رمضان ، المرجع السابق ، ص١٦٣٠.

١١٤ - د.ابـــراهيم عيــــد نايــــل ، المرجـــع الســـابق ، ص٨٠. ؛د. رامــــي متــــولي القاضــــي ، المرجـــع الســـابق ، ص٢٢٢.

# الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية)

Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)





100 - أشـــارت المــــادة (٣٣٣-١١) مــــن مشـــروع قــــانون الإجـــراءات الجنائيــــة الفرنســـي لعــــام ٢٠١٠، والــــذي تقــــدمت بــــه وزارة العـــــدل الفرنســـية الــــى اقتصـــار نطـــاق تطبيـــق الوســـاطة الجنائيـــة علــــي جـــرائم المخالفـــات والجـــنح ، والواقـــع أن التحديـــد الســـابق يمثـــل نطاقـــا ملائمـــا الوســـاطة الوســـاطة الجنائيـــة ، ومـــن ثـــم يمكـــن القــــول أن نطـــاق الجـــرائم التـــي تطبـــق عليهـــا الوســـاطة الجنائيـــة فـــي فرنســـا هـــي جـــرائم المخالفــات والجــنح المعاقـــب عليهـــا بـــالحبس الـــذى لا تزيـــد مدتـــه علـــي خمــس ســنوات . الـــدكتور رامـــي متـــولي القاضـــي -الوســاطة كأحـــد بـــدائل الـــدعوى الجنائيـــة ، المرجع السابق ، ص٢٢٢.

١١٦ -المادة (٣٧) مكرر من القانون رقم (١٥-٢)

١١٧ -د.عبـــــد الــــرحمن خلفـــــي، الإجــــراءات الجزائيـــــة فـــــي التشــــريع الجزائــــري والمقـــــارن ، الجزائـــــر ، دار بلقيس للنشر ، الطبعة الثانية ، ٢٠١٥ ، ص١٣٣.

١١٩ - بثينة خربوش ، المرجع السابق ، ص٥١-٥٥.

۱۲۰ - بثينة. خربوش ، المرجع السابق ، ص٥٦.

١٢٣ - د.أســــامة عبـــــد اللــــه قايــــد ، شـــرح قــــانون الإجــــراءات الجنائيـــــة ، القــــاهرة ،دار النهضــــة العربيــــة ، ٢٠٠٣ ، ص٢٢٤.

١٢٤ - د. جلال ثروت ؛ الدكتور. د. سليمان عبد المنعم ، المرجع السابق، ص١١٣.

١٢٦ -المادة (٣٧ مكرر/١) من قانون الإجراءات الجزائية الجزائري المعدل والمتمم.

١٢٨ - د. أحمـــد فتحــــي ســـرور ،الوســـيط فــــي قــــانون العقوبـــــات ، القــــاهرة ، دار النهضــــة العربيــــة ، الطبعة السادسة ، ١٩٩٦، ص٤١٠.

۱۲۹ – د. عادل حامد بشير ، المرجع السابق ، ص۱۵۳

۱۳۰ - د. محمـــود نجيـــب حســـني، شـــرح قـــانون الإجـــراءات الجنائيــــة ، القـــاهرة ، دار النهضـــة العربيـــة ، الطبعة الرابعة ، ۲۰۱۱ ، ص۱۰۰.

١٣١ - د. أحمـــد فتحــــي ســـرور ، الوســـيط فـــي شـــرح قـــانون الإجـــراءات الجنائيــــة ، القـــاهرة ، دار النهضـــة العربية ، الطبعة السادسة ، ١٩٩٦ ، ص١٣٧.

١٣٢ - د. رامــــي متـــــولي القاضــــي ، الوســــاطة فــــي القــــانون الإجرائــــي الجنــــائي ، المرجـــع الســــابق ، ص٢٢٠ ؛ د. أحمد محمد براك ، المرجع السابق ، ص٥٠٦.

١٣٢ - د. شـــريف ســـيد كامــــل، الحـــق فــــي ســـرعة الإجـــراءات الجنائيــــة ، دراســـة مقارنــــة ، القــــاهرة ، دار النهضة العربية ، ٢٠٠٥، ص١٤٤.

١٣٤ -هـــو مـــا أشـــارت اليــــه التوصـــية رقـــم (٩٩-٩٩) الصـــادرة عـــن المجلـــس الاوربـــي والتـــي نصـــت علــــي : "يجوز للاطراف الرجوع عن الموافقة في أي وقت خلال عملية الوساطة".

١٣٥ - د. أشرف رمضان عبد الحميد ، المرجع السابق ، ص٢٢.

١٣٦ - د. رامــــي متــــولي القاضـــي ، الوســــاطة فــــي القــــانون الإجرائــــي الجنــــائي ، المرجـــع الســــابق ، ص١٦٨.

۱۳۷ - د. أشرف رمضان عبدالحميد ،المرجع السابق ، ص۲۳.

۱۳۸ - د.عماد الفقي، المرجع السابق ، ص۳۰.

١٣٩ – ليلي قايد ، المرجع السابق ، ص٣٠٠.

الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية)

Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

المانية العانية

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى

١٤٠ - المقصــود بالحيـــدة هـــو عـــدم ميـــل الوســيط لطــرف دون أخــر يتطلــب ذلــك عـــدم تـــأثره بايـــة معلومـــات تصـــله مـــن غيـــر أطـــراف النـــزاع وأن يتعامـــل مـــع أطـــراف النـــزاع دون اتخـــاذ موقـــف او حكـــم مسبق مع التجرد من العواطف والميل .

١٤٢ - يلتـــزم الوســـيط بالمحافظـــة علـــي ســـرية المعلومــــات أو البيانــــات التـــي تصـــل إلـــي علمـــه أثنـــاء العمـــل علـــي الوصـــول الـــى اتفـــاق ودي ورضـــائي يســـن طرفـــي النـــزاع ، فقـــد نصـــت المـــادة (٣١٥-٣٢ - ٢٤) مـــن قـــانون الإجـــراءات الجنائيـــة الفرنســــي علــــي أن : "يلتـــزم الوســـيط أو المفـــوض بالمحافظـــة علـــي الأســـرار ، وفقـــا للشـــروط المنصـــوص عليهـــا فـــي المـــادة (٢٢٦- ١٣) مـــن قـــانون العقوبات"

Le mediateur et le delegue du procureur de la Republique sont tenus a lobigation du "
secret dans les conditions fixees par l'article 226- 13 du code penal"

١٤٢ - د. رامــــي متــــــولي القاضـــــي ،الوســـــاطة الجنائيـــــة كأحــــد بـــــدائل الــــدعوى الجنائيـــــة دراســـــة تقدليــــة مقارنــــة فـــــي التشــــريعات العربيــــة ، المجلــــة الدوليــــة للفقــــه والقضــــاء والتشريع ، المرجع السابق ، ص٢٧١.

15٤ - يتفــق هــذا الشــرط مــع طبيعــة الوســاطة التـــي تقـــوم أســـاس علـــي الثقــة فـــي الوســيط لــذلك يجــب أن يكـــون شــخص نزيهــا يتمتــع بخميــع حقوقـــه المدنيـــة ، ولـــم تثبــت إدانتـــه بـــأي جريمـــة وذلــك لكـــي يشـــعر كـــل مـــن المجنـــي عليـــه والمـــتهم أنهمــا بيـــد أمينـــة والاحســاس بالطمانينــــه. الأســـتاذة. ليلـــي قايـــد – المرجـــع الســـابق ، ص ٣٠٠٠.

١٤٥ - كمـــا يعـــد هــــذا الشــــرط مـــن الشـــروط الأساســـية الواجـــب توافرهـــا فــــي شـــخص الوســـيط وــــإذا ولــــنا الوســـيط وـــإذا ولـــناك يلتـــزم الوســـيط بتقـــديم صـــحيفة الحالـــة الجنائيـــة فــــي أوراق اعتمــــاده كوســـيط فــــإذا حـــدث أي طــــارئ يمنــــع الوســـيط مـــن تــــوافر هــــذا الشـــرط فإنـــه لايجــــوز لـــه الاســـتمرار فــــي العمــــل كوســـيط. الـــدكتور. رامــــي متــــولي القاضــــي- الوســــاطة الجنائيـــة كأحــــد بــــدائل الـــدعوى الجنائيـــة ، المرجع السابق ، ص٧٥٠.

١٤٦ -د. بلقاسم سويفات ، المرجع السابق ، ص٣٠٩.

١٤٧ - د. منصـــور عبـــد الســــلام عبـــد الحميـــد ، العدالـــة الرضـــائية فــــي الإجـــراءات الجزائيـــة ، القـــاهرة ، دار النهضة العربية ، الطبعة الاولى ، ٢٠١٦ ، ص٢٤-٣٦٧.

١٤٨ - د. أشرف رمضان عبد الحميد ، المرجع السابق ، ص٣٩-٤٠.

١٤٩ - د. محمــــد حكـــيم الحكـــيم ، النظريــــة العامـــة للصـــلح وتطبيقاتهــــا فــــي المــــواد الجنائيـــة ، القاهرة ، المحلة الكبرى ، دار الكتب القانونية ، ٢٠٠٩ ، ص٤٦٩.

١٥٠- حـــدد المشـــرع الفرنســــي نطــــاق تطبيـــق الوســـاطة بمقتضـــي القـــانون الصـــادر فــــي ؛ ينـــاير ١٩٩٣م فـــي الجـــرائم ذات الخطـــورة البســيطة أو قليلـــة الخطـــورة. بيـــد أنـــه لـــم يضــع معيـــارا تهتـــدي لــــه النيابـــة العامـــة فــــي تحديـــد الجـــرائم التـــي تخضـــع للوســـاطة الجنائيـــة . لكـــن وزيــــر العـــدل الفرنســـي – فـــي ذلـــك الوقـــت – كـــان قـــد صــرح أمــام الجمعيــة الوطنيـــة أثنـــاء مناقشــة القـــانون علـــي أن:"نطــــاق تطبيــــق الوســــاطة الجنائيــــة يتحــــدد فــــي الجــــرائم ذات الخطــــورة البســـيطة ، ويصــــفة خاصة المنازعات الأسرية ومنازعات الجيرة ، وجرائم العنف البسيط والاتلاف...".

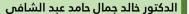
۱۵۱ - د. محمد حكيم الحكيم ، المرجع السابق ، ص٤٧٠.

١٥٢- د. أشرف رمضان عبد الحميد، المرجع السابق ، ص٣٩-٤٠.

١٥٣ - د. رامـــــي متـــــولي القاضــــي، الوســــاطة فـــــي القــــانون الإجرائـــــي الجنــــائي، المرجـــع الســــابق ، ص٨٨.

# الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية)

Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)





- ١٥٥ الفتنـة الشعبية فـي minguettes فـي عـام ١٩٨١ أحـداث valux en velin فـي عـام ١٩٨٠,
  - ١٥٦ د.عادل علي المانع ، المرجع السابق ، ص٦٥، هامش رقم (٤٢)
- - ١٥٨ د. رامي متولي القاضي ، المرجع السابق ، ص٢٢٦.
  - PRADEL (J.). Procedure penale, 10 eme edition, 2000-2001, Cujas,p.475. 109
  - MBANZOULOU(P.), La mediation Penale, Harmattan, 2002, P.20.
    - ۱۲۱ د. رامی متولی القاضی ،المرجع السابق ، ص۲۲۷.
- ١٦٢ د. اســــامه حســـنين عبيـــد ، الصـــلح فــــي قــــانون الإجـــراءات الجنائيــــــة والــــنظم المرتبطــــة بــــه ، دراسة مقارنة ، رسالة دكتوراه ، كلية الحقوق ، جامعة القاهرة ، ٢٠٠٤ ، ص٢١.
- ١٦٣ ليلــــي قايــــد ،الصـــلح فــــي جـــرائم الاعتــــداء علــــي الأفـــراد فلســـفته وصــــوره تطبيقـــه فـــي القـــانون الجنائي المقارن ، رسالة ماجستير ، كلية الحقوق ، جامعة الإسكندرية ، ٢٠٩٩ ، ص ٢٠٤.
- MBANZOULOU (P.) La mediation penale, Op.Cite, p.41.
- <sup>۱۲</sup> د. عادل علي المانع ، المرجع السابق ، ص۲۶.

- 172

- 110

- ١٦٧ د. رامــــي متـــــولي القاضــــي ، الوســــاطة كبــــديل عـــــن الــــدعوى الجنائيـــــة ، المرجــــع الســــابق ، ص٢٩٧.
  - ١٦٨- د. عادل علي المانع، المرجع السابق ، ص٦٦.
- ١٧٠ -د. رامـــــي متــــــولي القاضـــــي ، الوســـــاطة الجنائيــــــة كأحـــــد بــــــدائل الـــــدعوى الجنائيــــــة ، دراســـــة تحليليــــة مقارنــــة فـــــي التشــــريع الفرنســــي والتشـــريعات العربيــــة ، المجلــــة الدوليــــة للفقــــه والقضــــاء والتشريع ، المرجع السابق ، ص٢٢٨.
- ١٧١ -رامـــي متــــولي القاضـــي ، الوســـاطة فــــي القـــانون الجنـــائي الإجرائـــي الجنـــائي ، المرجـــع الســـابق ، ص٢٣٧.
  - ۱۷۲۱۷۲ -د. رامي متولي القاضي ، المرجع السابق ، ص۲۳۸.
  - Blanc (G): La mediation penale, J.C.P. 1994 P.3760.
    - ١٧٤ -د. أشرف رمضان عبد الحميد المرجع السابق ، ص٥٨.
- Blanc (G): La mediation penale, op. Cit. No 3760.
  - د. أحمد محمد براك ، المرجع السابق ، ص٧٥.
- ١٧٦ -د. رامــــي متـــــولي القاضــــي ، الوســــاطة فــــي القــــانون الجنــــائي الإجرائـــــي المقــــارن ، المرجــــع السابق ، ص٢٤٠.
  - ١٧٧ -المضافة بالقانون رقم (٢٠٤) لسنة ٢٠٠٤م الصادر في ٩ مارس ٢٠٠٤م .
    - ۱۷۸ د . أحمد محمد براك المرجع السابق ، ص۵۱٪.
    - ١٧٩ د. أشرف رمضان عبد الحميد ، المرجع السابق ، ص٥٩.
- ١٨٠ -نصــت الفقــرة الخامســة مــن المــادة (١٠٤١) إجــراءات جنائيــة فرنســي والمضــافة بالقــانون رقــم (٢٠٤) لســنة ٢٠٠٤ الصــادر فـــي ٩ مـــارس ٢٠٠٤ علـــي أنـــه: "فـــي حالـــة نجـــاح الوســـاطة يثبــت نائـــب الجمهوريـــة أو الوســيط ذلــك فـــي محضــر Le process verbal يوقــع عليـــه بنفســـه ، ويوقــع عليـــه أيضــا الأطــراف ، ويســـلم لهـــؤلاء صـــورة منـــه . وإذا لــم يلتـــزم مرتكــب الجريمـــة بـــدفع تعـــويض للمجنـــي عليـــه ، فيجــوز لهـــذا الأخيــر بمقتضـــي المحضــر الســابق أن يطالــب بســـداد حقـــه وفقـــا لإجـــراء الامتثـــال

# الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)

الدكتور خالد جمال حامد عبد الشافى



١٨١- قضــت الـــدائرة الاولـــى مـــدني بمحكمــة الــنقض الفرنســية – إضــافة الـــى ذلــك بأنـــه:" ويجــوز فـــي تنفيــذ اتفــاق الوســاطة الجنائيــة إدانــة الموقــع العــاجز عــن الســـداد". وقـــد خالفـــت أحكــام الــنقض أن محكمــة الاســـتئناف الـــذي تقضــي بخـــلاف ذلــك فإنهـــا تكـــون قـــد خالفــت أحكــام المـــادة (٢٠٤٤) مـــن قـــانون الإجـــراءات الجنائيـــة وهـــو مـــا المـــادة (٢٠٤٤) مـــن قـــانون الإجـــراءات الجنائيـــة وهـــو مـــا (حمد) Cass. Lere Civ., 10 Avril 2013 , Bull. 2013, I, N 80, pourvoi N 12-13.

د. رامــــي متـــــولي القاضــــي ،الوســــاطة الجنائيــــة كأحــــد بـــــدائل الــــدعوى الجنائيــــة دراســــة تحليليــــة مقارنة في التشريع الفرنسي والتشريعات العربية ، المرجع السابق ، ص٢٢٨.

١١٨٣ – د. رامي متولي القاضي ، المرجع السابق ، ص١١٨

^^ - تطبيقًا لــذلك نصــت الفقــرة الأخيـــرة مـــن المـــادة (١٠-١) مــن قـــانون الإجـــراءات الجنائيـــة الفرنســـي علــــي :"فـــي حالــة عـــدم تنفيـــذ التـــدبير بســبب يرجــع الـــى ســـلوك الجــاني ، فـــإن لنائـــب الجمهوريــــة ، مـــالم توجـــد عناصـــر جديـــدة أن يباشـــر التســـوية الجنائيـــة أو يحــــرك الـــدعوى الجنائيـــة "د. رامــــي متـــولي القاضــــي – الوســـاطة الجنائيـــة كأحـــد بـــدائل الـــدعوى الجنائيـــة ، دراســـة تحليليـــة مقارنــــة فــــي التشــــريع الفرنســــي والتشــــريعات العربية،المجلـــة الدوليـــة للفقـــه والقضـــاء ، المرجـــع السابق ، ص٢٢٩.

- ١٨٦ بثينة خربوش ، المرجع السابق ، ص٦٩
- ۱۸۷ د. عبدالرحمن خلفي ،المرجع السابق، ص١٦٦.
- ۱۸۸ د. أسامة حسنين عبيد ، المرجع السابق ، ص٥٣٩.
  - ۱۸۹ د. العيد هلال ص٦٠.
- ١٩٠ نصــت المــادة (٣٧) مكـــرر ١ :"يشـــترط لإجـــراء الوســـاطة قبـــول الضـــحية والمشـــتكي منــــه. ويجـــوز لكل منهما الاستعانة بمحام".
- ١٩١ د. رامـــــي متــــــولي عبــــــد الوهـــــاب إبـــــراهيم القاضـــــي ، الوســـــاطة فــــــي القــــانون الجنــــائي الإجرائي المقارن ، المرجع السابق ، ص١٢٨.
- ١٩٢ د. أشـــرف عبــــد الحميـــد ، الجــــرائم الجنائيــــة دور الوســــاطة فـــــي إنهــــاء الــــدعوى الجنائيــــة ، القاهرة ، دار الكتاب الحديثة ، ٢٠١٠، ص٥٥.
  - ۱۹۳ د. رامی متولی عبد الوهاب القاضی ، المرجع السابق ، ص ۳۷٦.

# المصادر:References

#### اولا:- المعاجم

- ١-المعجم القانوني، مجمع اللغة العربية ، القاهرة ، الهيئة العربية لشؤون المطابع الأميرية
- - ٣-مجمع اللغة العربية ، المعجم الوجيز ، ٢٠٠٠.
    - ثانيا:- الكتب القانونية
- ١-د. إبـــراهيم عيــــد نايــــل ،الوســـاطة الجنائيـــة وســـيلة مســـتحدثة، لحــــل المنازعــــات الجنائيـــة دراســـة في القانون الإجرائي الفرنسي ، القاهرة ، دار النهضة العربية ، ٢٠٠٢.

### الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)



- ۲-د. إبــــراهيم عيــــــد نايــــــل، الوســـــاطة الجنائيـــــة طريقــــة مســـــتحدثة فـــــي إدارة الــــدعوى الجنائيـــــة ، دراسة في النظام الإجرائي الفرنسي ، القاهرة ، دار النهضة العربية ، الطبعة الرابعة ، ۲۰۱۰.
  - ٣-د. أحسن بوسقيعة ، الوجيز في القانون الجنائي الخاص ، الجزائر ، دار هومة ، ٣٠٠٣.
- ٤-د. أشـــرف رمضــــان عبـــــد الحميـــــد ، الوســــاطة الجنائيــــة ودورهــــا فـــــي إنهــــاء الــــدعوى العموميـــــة ، القاهرة ، دار الفكر العربي ، الطبعة الاولى ، ٢٠٠٤.
- ٥-د. أســــامة حســــنين عبيـــــد ، الوســــاطة الجنائيــــة ، ورقــــة عمـــــل مقدمــــة الـــــى نـــــدوة (دور المجتمــــع المدنى فى منع الجريمة ) القاهرة ، أكاديمية الشرطة ، ١٢ يناير ، ٢٠٠٥.
- ٦-د. أحمـــد فتحــــي ســــرور ، الوســـيط فــــي قــــانون الإجــــراءات الجنائيــــة ، الأحكـــام العامـــة للإجــــراءات الجنائيــــة ، القـــاهرة ، دار النهضـــة العربيــــة الجنائيــــة ، القـــاهرة ، دار النهضـــة العربيــــة ، الطبعة العاشرة مطورة ، ٢٠١٦.
- ٧-د.أمـــــال عبــــــد الــــرحيم عثمــــــان ، شــــرح قـــــانون الإجــــراءات الجنائيــــــة ، القــــاهرة ، مطـــــابع الهيئــــة المصرية العامة للكتاب ، ١٩٩٩.
- ٨-د. اســـامه حســـنين عبيـــد ، الصـــلح فــــي قـــانون الإجـــراءات الجنائيــــة والـــنظم المرتبطـــة بــــه ، دراســــة مقارنة ، رسالة دكتوراه ، كلية الحقوق ، جامعة القاهرة ، ٢٠٠٤.
- ٩-د. أســــامة عبـــــد اللـــــه قايــــد ، شــــرح قــــانون الإجــــراءات الجنائيـــــة ، القــــاهرة ، دار النهضـــــة العربيـــــة ، ٢٠.٠٣
- ١٠-د. أســـامة حســـنين عبيـــد، الصـــلح فـــي قــــانون الإجـــراءات الجنائيــــة ، مــــا هيتــــه والـــنظم المرتبطـــة به ، القاهرة ، دار النهضة العربية ، ٢٠٠٥.
- ١٢-د. جمــــال نجيمــــي، قــــانون الإجــــراءات الجزائيــــة الجزائــــري ، علــــي ضــــوء الاجتهــــاد القضــــائي ، الجزائــــر ، دار هومة ، ٢٠١٦.
- - ١٤-د. حمدي باشا عمر، حماية الملكية العقارية ، الجزائر ، دار هومة ، ٢٠٠٩.
- ٥٠-د.رامـــــي متــــــولي القاضـــــي ، الوســــاطة فـــــي القــــانون الجنــــائي الإجرائـــــي المقــــارن ، القــــاهرة ، دار النهضة العربية ، الطبعة الاولى ، ٢٠١٠.
- ١٦-د.رامــــي متــــولي القاضــــي ، إطلالــــة علــــي أنظمـــة التســــوية فــــي الــــدعوى الجنائيــــة فــــي القـــانون الفرنسي ، القاهرة ، دار النهضة العربية ، الطبعة الاولى ، ٢٠١١.
- ١٧-د.شـــريف ســـيد كامـــــل ،الحــــق فــــي ســـرعة الإجــــراءات الجنائيـــــة ،دراســــة مقارنــــة ،القــــاهرة ، دار النهضة العربية ، الطبعة الاولى ، ٢٠٠٤ ، .
- ١٩-د. عبـــد الـــرحمن خلقــــي، محاضـــرات فــــي الإجـــراءات الجزائيـــة ، كليـــة الحقـــوق والعلـــوم السياســـية ، جامعة عبد الرحمان ميرة ، الجزائر ، بجاية ، ٢٠١٧.
- ٢٠-د.علــــي شـــملال، المســـتحدث فــــي قــــانون الإجـــــراءات الجزائيـــــة الجزائــــري ، الاســــتدلال والاتهـــــام ، الجزائر ، دار هومه للطباعة والنشر ، ٢٠١٦.
- ٢٠-د.عصـــام عفيفــــي حســـين عبــــد البصــير ، مبـــدأ الشـــرعية الجنائيـــة ، دراســـة مقارنــــة فــــي القــــانون الوضعى والفقه الجنائي الإسلامي ، القاهرة ، دار النهضة العربية.
- ٢٢-د. معتــــز الســـيد الزهـــري، الوســــاطة كبــــديل عــــن الــــدعوى الجنــــائي ، دراســـــة مقارنـــــة ، القــــاهرة ، دار النهضة العربية ، ٢٠١٧ .
- ٢٢-د. محمـــد حكـــيم الحكـــيم ، النظريــــة العامـــة للصــلح وتطبيقاتهـــا فـــي المـــواد الجنائيـــة ، القـــاهرة ، المحلة الكبرى ، دار الكتب القانونية ، ٢٠٠٩.
- ٢٤-د. مــــدحت عبـــــد الحلـــيم رمضــــان ، الإجــــراءات المــــوجزة لإنهــــاء الــــدعوى الجنائيـــــة ، فـــــي ضــــوء تعديلات قانون الإجراءات الجنائية ، دراسة مقارنة ، القاهرة ، دار النهضة العربية ، ٢٠٠٠.
- ٢٥-د. محمــود محمــود مصــطفي، شــرح قـــانون الإجـــراءات الجنائيــــة ، القـــاهرة ، دار ومطــــابع الشـــعب ، الطبعة الثامنة ، ١٩٦٣.

### الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)



- ٢٦- د. منصـــور عبــــد الســــلام عبــــد الحميـــد حســــان العجيـــل ، العدالــــة الرضـــائية فــــي الإجــــراءات الجنائيــــة ، دراسة مقارنة ، القاهرة ، دار النهضة العربية ، الطبعة الاولى ، ٢٠١٦.
- ٢٧-مصــطفي مجـــدي هرجـــه ،جـــرائم الســـب والقـــذف والـــبلاغ الكـــاذب ، القـــاهرة ، دار محمـــود للنشـــر والتوزيع ، ٢٠٠٤.
- ٢٨-د. محمــــد صــــبحي نجــــم ، قـــــانون العقوبـــــات ، القســــم الخــــاص ، الأردن ، عمـــــان ، دار الثقافــــة ، ٢٠١٤.
- ٢٩-د. مـــدحت عبــــد الحلـــيم رمضــــان ،الإجـــراءات الجنائيــــة المـــوجزة لإنهــــاء الــــدعوى الجنائيــــة ، دراســــة مقارنة ، القاهرة ، دار النهضة العربية، ٢٠٠٠.
- - ٣١-د. نبيل صقر ، الوسيط في جرائم الأشخاص، الجزائر ، دار الهدي ، ٢٠٠٩
    - ثالثا:- الرسائل والاطاريح
- ١-د. أحمـــد محمـــد براك،العقوبــــة الرضـــائية فــــي الشــــريعة الإســــلامية والأنظمــــة الجنائيــــة المعاصـــرة ، دراسة مقارنة ، رسالة دكتورا، كلية الحقوق ، جامعة القاهرة ، ٢٠١٠.
- ۲-د. بلقاســـــم ســــــويفات ، العدالـــــة التصـــــالحية فــــــي المســـــائل الجنائيــــــة ، رســـــالة دكتـــــــــــوراه ، الجزائــــــر ، جامعة محمد خضير ، كلية الحقوق والعلوم السياسية ، ۲۰۱۹.
- ٤-د. حمـــدي رجـــب عطيــــة، دور المجنـــي عليـــه فـــي إنهـــاء الـــدعوى الجنائيــــة ، رســـالة دكتـــوراه ، كليــــة الحقوق ، جامعة القاهرة ، ١٩٩٠.
- ٥-رامـــي متـــولي عبـــد الوهـــاب إبـــراهيم القاضـــي ،الوســـاطة كبـــديل عـــن الـــدعوى الجنائيـــة ، دراســـة مقارنة ، رسالة دكتوراه ، كلية الحقوق ، جامعة القاهرة ، ٢٠١٠.
- ٦-زينـــة عبـــد الجليـــل عبـــد، ذاتيـــة التجـــريم والعقـــاب فـــي القـــوانين الخاصـــة ، دراســـة مقارنـــة ، رســـالة ماجستير ، كلية القانون ، جامعة بغداد ، ٢٠١٨.
- ٧-ســـافر نــــور الهـــدي ، الوســــاطة فــــي المـــواد الجزائيــــة ، رســــالة ماجســــتير ، كليــــة الحقـــوق والعلــــوم السياســــية ، جامعـــــة د. الطــــاهر مــــولاي ، ســــعيدة ، الجزائــــر ، ٢٠١٥ / ٢٠١٦.ليلـــــي قايــــــد ، الصــــلح فـــــي جـــرائم الاعتـــــداء علــــي الأفــــراد فلســــفته وصــــور تطبيقــــه فــــي القــــانون الجنــــائي المقـــــارن ، رســــالة ماجستير ، كلية الحقوق ، جامعة الإسكندرية ، ٢٠١١.
- ٨-محمــــد حكـــيم حســـين الحكـــيم ، النظريــــة العامـــة للصـــلح وتطبيقاتهــــا فــــي المــــواد الجنائيـــة ، دراسة مقارنة ، رسالة دكتوراه ، كلية الحقوق ، جامعة القاهرة ، ٢٠٠٢.
- ٩-محمــود طــه جـــلال ، أصــول التجـــريم والعقـــاب فـــي السياســـة الجنائيـــة المعاصــرة ، دراســـة مقارنـــة ، رسالة دكتوراه ، كلية الحقوق ، جامعة عين شمس ، ٢٠٠٤.
- ١٠-هشـــام مفضـــي المجـــالي ، الوســـاطة الجنائيـــة وســيلة غيـــر تقليديــــة فـــي حـــل المنازعـــات الجزائيـــة ، رسالة دكتوراه ، كلية الحقوق ، جامعة عين شمس ، ٢٠٠٨.
  - رابعا:- المجلات
- ۱-د.أحمــد لطفـــي الســيد مرعـــي ، خصخصــة الــدعوى الجنائيـــة ، نحـــو إدارة معاصــرة للعدالـــة الجنائيـــة فـــي مصـــر ، دراســـة تحليليـــة تأصــيلية مقارنـــة ، مجلـــة البحــــوث القانونيـــة والاقتصـــادية ، القـــاهرة ، العدد (۷۷) ديسمبر ۲۰۲۱.
- ٣-د. رامـــي متــــولي القاضـــي ،الوســـاطة الجنائيـــة كأحـــد بــــدائل الــــدعوى الجنائيـــة ، دراســـة تحليليـــة مقارنـــة فــــي التشـــريع الفرنســـي والتشـــريعات العربيـــة ، المجلـــة الدوليـــة للفقـــه والقضـــاء والتشـــريع ، المجلد (٢) العدد (١) ٢٠٢١.
- 3-د. ســـناء شـــنين، الوســـاطة الجزائيـــة نمـــوذج للتحــــول مـــن عدالـــة عقابيــــة الـــى عدالـــة إصـــلاحية ، لبنــــان ، مجلـــة جيـــل حقـــوق الإنســــان ، مركـــز جيـــل البحـــث العلمــــي ، العـــام الرابـــع ، العـــدد (٢١) ، يوليــــو ، ٢٠١٧.

# الوساطة الجنائية كأحد بدائل الدعوى العمومية في التشريعين الفرنسي والجزائري (دراسة تحليلية تأصيلية) Criminal Mediation as an Alternative to Public Prosecution in French and Algerian Legislations (An Original Analytical Study)



- ٥-د. فــــايز عابــــد الظفيــــرى ، تــــأويلات فــــي الوســــاطة الجنائيــــة بوصــــفها وســـيلة لإنهــــاء الــــدعوى الجزائيــــة ، دراســــة منشــــورة فــــي مجلــــة الحقــــوق ، مجلـــس النشـــر والعلمـــى ، جامعـــة الكويـــت ، العــــدد الثانى ، السنة الثالثة والثلاثون ، ٢٠٠٩.
- ٦-د.عمـــاد الفقــــي، الاتجاهـــات الحديثــــة فــــي إدارة الــــدعوى الجنائيــــة ، دراســــة فــــي النظـــام الإجرائــــي الفرنســــــي ، مجلـــــة الدراســـــات القانونيـــــة والاقتصــــادية ، كليـــــة الحقـــــوق ، جامعــــة مدينــــة الســــادات ، المجلد الثانى ، العدد الأول ، ٢٠١٦.
- ۷-د.عـــادل علـــــي المـــانع لوســـاطة فــــي حــــل المنازعـــات الجنائيـــة ، مجلــــة الحقـــوق جامعـــة الكويـــت ، مجلس النشر العلمي ، المجلد ۲۰ ، العدد ٤ ، ديسمبر ، ٢٠٠٦.
- ٨-د. عـــادل حامـــد بشـــير ، الوســـاطة كأحـــد بـــدائل الـــدعوى الجنائيـــة ، دراســـة فــــي التشـــريع البحرينــــي والمقــــارن ، بحــــث منشــــور فــــي مجلـــة كليــــة الشـــريعة والقـــانون ، طنطـــا ، جامعـــة الأزهـــر ، القـــاهرة ، العدد السابع والثلاثون ، الجزء ٢٠٢٠ ، لسنة ٢٠٢٢.
- ١٠-د. عمــــارة رنــــين ، الوســــاطة الجزائيــــة كأليــــة لحمايــــة الطفـــل الجــــانح فــــي القــــانون الجزائــــري، مجلــــة العلوم القانونية والسياسية ، المجلد ١٠ ، العدد (١) ، ٢٠١٩.
- ١١-د. مؤيـــد علــــي القضــــاة و د. مــــأمون محمـــد ســـعيد أبوزينــــون ، حقــــوق المجنــــي عليــــه فــــي مواجهـــــة انفــــراد النيابــــــة العامـــــة بســــلطة تحريـــــك الــــدعوى الجزائيـــــة ، دراســــة مقارنـــــة ، المجلــــة الدوليـــــة للقانون بقطر ، المجلد ، (٤) ، العدد (١) ٢٠١٧.
- ١٢-د. هنـــاء جبــــوري محمـــد يوســـف ،الوســـاطة الجنائيـــة كطريقـــة مـــن طـــرق انقضـــاء الـــدعوى الجزائيـــة ، دراســـة مقارنـــة ، بحـــث منشـــور فــــي مجلـــة رســـالة الحقــــوق ، كليـــة القـــانون ، جامعـــة كـــربلاء ، الســـنة الخامسة ، العدد الثانى ، ٢٠١٣.
- ١٣-هــــلال العيـــــد ، الوســــاطة فــــي قــــانون الإجــــراءات الجزائيــــة ، مجلــــة المحــــامي ، الجزائــــر ، منظمــــة المحاميين لناحية سطيف ، العدد (٢٠) ، ٢٠١٥.
  - خامسا:- احكام محكمة النقض المصرية